

LE CANADA FRANÇAIS

Et LE FRANCO-CANADIEN

FONDE LE 1er JUIN 1900.

VOL. LXVIII NO. 17

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA.

JEUDI, 22 SEPTEMBRE, 1927

LES DIFFICULTES TORYSTES

Pendant que M. Hugh Guthrie tourne le dos à l'Est du Canada, le Dr Edwards, dans l'Ouest, représente la province de Québec comme un ogre insatiable, les Spence et les Hocken soulèvent les préjugés contre nous, et M. Arthur Sauvé, chef de la loyale opposition, prêche le canadienisme à quel-ques paroisses franco-canadiennes de l'Ontario. C'est ainsi que se prépare la convention NATIONALE toryste qui doit réunir des députés de toutes les parties du pays et donner à nos amis, les conservateurs, un chef représentatif.

Mais la plus belle cocasserie et la plus récente est bien la prédication du canadienisme par M. Arthur Sauvé. Prêcher parmi nos compatriotes d'Ontario un enseignement auquel il a été le premier à désobéir en maintes occasions, c'est mettre le comble à la mesure. C'est ainsi qu'à Vernon, Ontario, il vient de mettre les Cana-diens-Français en garde contre l'im-périalisme.

Cela cadre mal avec son ancienne attitude. N'est-ce pas, en effet, le même M. Sauvé qui, lors de la venue de M. Meighen à Montréal, s'empressait de déposer ses hommages aux pieds de l'ancien chef tory; n'est-ce pas le même M. Sauvé qui, par sa conduite, encourageait tous les con-servateurs de la province de Québec à voter en faveur de M. Meighen, un impérialisme par excellence? Et n'est-ce pas encore le même M. Sauvé qui, avant cet incident fatal, soutenait que le parti conservateur de Québec devait être absolument indépendant du toryisme d'Ottawa? Comment après tout cela, attribuer une valeur à une opinion comme celle d'un M. Arthur Sauvé? Chacune de ses idées est la proie du vent qui passe.

Et c'est avec tout ce ramassis d'idées contradictoires, d'opinions défilantes et de systèmes faux que l'on organise une convention que l'on appelle NATIONALE. Nous aurions cru que le qualificatif "nationale" signi-fiait des délibérations sur l'élaboration d'une politique dans l'intérêt de toutes les provinces canadiennes. Il paraît, — et ce sont les tories qui nous le disent, — que l'oeuvre de canadienisme qu'ils ont l'intention de poursuivre ne concerne que l'Ouest. Et! Et! et surtout de la province de Québec.

NOS BONNES ROUTES

Le ministre de la voirie a saisi l'oc-casion de ses remarques aux mem-bres de la motocroute pour nous an-noncer une nouvelle encourageante. D'ici à deux ans, a-t-il dit, il n'y aura pas dans la province de Québec, un seul endroit que l'on ne pourra vi-siter, même après les pluies les plus dévastatrices.

C'est indiquer en fort peu de mots, mais de façon éloquent, les résultats de la politique provinciale de voirie. Et quelle réussite! Quelques années ont suffi au gouvernement de Québec pour nous donner un réseau de routes auquel nous n'aurions pas osé songer, il y a quinze ans.

Par conséquent, ne nous chagrions pas de n'avoir encore les grandes voies internationales de l'ancien continent ou même quelques larges artères de la république voisine. Ce serait vouloir réaliser en bien peu de temps ce qui, ailleurs, a été exécuté beaucoup plus lentement, proportion gardée du pro-gress général de la population.

Ce qui importait avant tout et que le gouvernement de Québec a com-pris, était de faire connaître notre province. Même avec la meilleure vo-lonté, il nous aurait été difficile, sinon impossible, laissés à nos seuls moyens, de faire fructifier ce que nous avons, et principalement de marcher de pair avec les autres marchés du monde. Il fallait donc, pour nous amener d'a-bord à réaliser notre richesse et, en-suite, pour la faire mûrir aux yeux de l'étranger, la rendre accessible à tous. Voilà ce que nous a donné notre service de voirie.

Ce service était, à n'en pas douter, une entreprise formidable. Quel en sera le coût? Se demandait-on en cer-tains quartiers. Un administrateur or-dinaire aurait peut-être succombé à la tâche; il aurait pu causer la ruine de toute la province. Aussi les résul-tats heureux de la politique libérale de voirie sont-ils une preuve incontes-table du génie de ceux qui ont pré-sidé à l'inauguration et à la poursuite de cette politique.

Le gouvernement King rembourse sans emprunt

Ayant été prononcé dans l'ouest de la province d'Ontario, le discours de l'honorable M. Robb, samedi dernier, à Goderich, n'a pas été bien large-ment commenté dans cette partie-ci du pays. Toutefois, le ministre des finances a fait des déclarations d'une grande im-portance et sur lesquelles il n'est certes pas trop tard pour revenir.

Le discours du ministre des finan-ces a porté surtout sur la dette na-tionale et sur la façon dont le gou-vernement King a réussi à l'abaisser

substantiellement et incontestable-ment. Depuis quelque temps, les to-ries et, en général, les adversaires du gouvernement libéral, cherchent par tous les moyens à démontrer au peu-ple que la dette n'a pas été réduite, mais que le gouvernement n'a recouru qu'à un procédé de tenue de livre pour arriver aux et consolante résultats qu'il annonce.

Nous comprenons facilement que les tories ne digèrent pas les prouesses financières du gouvernement King. Dame, ce n'est pas un mince tour de force que de transformer, en cinq ou six ans, une ère de déficits annuels en un régime de surplus, de dettes et d'augmentation de revenus. Le con-traste entre les résultats de l'admini-stration libérale et ceux de l'admini-stration tory est si considérable que les tories ne veulent y croire. Pour eux, c'est du chinois, mais pour le contribuable, c'est fort compréhensi-ble.

"LA VOIX NATIONALE"

— En lisant le journal mensuel des Missionnaires-coloniateurs du Cana-da "La Voix Nationale", les Cana-diens-français, constatant les riches-ses immenses de leur pays, s'attache-ront davantage au sol qui les a vu naître, et à l'église qui les a formés. Ils apprécieront mieux la beauté de leur langue et la subtilité de leur reli-gion. L'amour de la patrie s'enra-cinera plus fortement dans leur âme. Ils en comprendront la haute portée, pendant que les vers immortels du poète jailliront sur leurs lèvres: "Le mot patrie est plus qu'une simple parole, "Plus qu'un drapeau qui flotte et plus qu'un simple bien; "C'est un principe saint, dont le hardi symbole "Commence à la famille et va finir à Dieu."

CONCOURS PROVINCIAL DE LABOUR

Démonstrations de tracteurs et de machines agricoles
A FARNHAM, MISSISSQUOI
sur la ferme de M. Oliva Laque, située à environ un mille de la ville de Farnham.

"Association des Laboureurs de Québec"
OFFICIERS
Patrons: — S.-E. L'Hon. N. Pérodeau, Lieutenant-Gouverneur.
M. F. Couture, Saint-Augustin, Lau-réat Médaille d'Or du Mérite Agri-cole.

Présidents-Honoraire: — L'Hon. J.-E. Caron, Ministre de l'Agriculture.
MM. J.-A. McClary, Lennoxville, Sherbrooke; Eugène Godbout, Saint-Eloi, Témiscouata; J.-E. Charbon-neau, M. P. P., Saint-Cyprien, Nap-erville.

Vice-Présidents-honoraire: — M. J. Antonio Grenier, sous-ministre de l'Agriculture, M. l'abbé H. Bois, Ste-Anne de la Pocatière.

Président: — M. Alexandre Saurette, M. P. P., Farnham, Mississquoi.

1er Vice-Président: — M. Albert Sirole, B. S. A., Ecole d'Agriculture, Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

2ème Vice-Président: — M. R. Sum-merby, B. S. A., Collège MacDonald.

3ème Vice-Président: — M. P.-H. Vé-zina, B. S. A., Institut Agricole d'O-ka, La Trappe.

Directeurs 1ère div.: — M. J. Deslaui-ers, Saint-Laurent, Jacques-Car-tier; M. R.-R. Nees, Howick, Châteauguay.

Directeurs 2ème div.: — M. J.-A. Mc-Clary, Lennoxville, Sherbrooke; M. J.-E. Montreuil, Farnham, Missis-squoi.

Directeurs 3ème div.: — M. J.-F. Des-côteaux, M. P., Sainte-Monique, Ni-colet; M. Zénon Bérubé, Saint-Do-nat, Rimouski.

Directeurs 4ème div.: — M. Arsène Den-gis, Joliette; M. W.-L. Chauvin, An-gers, Labelle.

Directeurs 5ème div.: — M. Ph. Dufour, La Malbaie, Charlevoix; M. Frank Byrne, Charlesbourg, Québec.

Vérificateur: — M. Oscar Lessard, Sec. du Conseil d'Agriculture, Parle-ment, Qué.

Secrétaire: — M. Léo Brown, Ministère de l'Agriculture, Parle-ment, Qué.

REGLEMENTS devant régir le con-cours provincial de labour, qui sera tenu sous les auspices de l'Association des Laboureurs de Qué-bec, et qui aura lieu à Farnham, Mis-sissquoi, sur la ferme de M. Oliva La-que, les 18, 19 et 20 octobre 1927.

1.—Un endos et deux demi-plan-ches de labour sont requis.
2.—La planche proprement dite du concours devra représenter la même largeur que les deux demi-plan-ches, pour chaque concurrent.
3.—La profondeur moyenne du sillon devra être d'au moins cinq pouces.
4.—Après que les piquets d'alignement seront fixés, personne ne devra rester sur le terrain à labourer, ni aider les concurrents d'aucune manière, soit en guidant leurs chevaux, etc., etc.
5.—L'attribution, à chaque concurrent, des lopins de terre divisés, à l'avance, se fera, par le tirage au

sort sur le terrain même, les ma-tins du concours.
6.—Tous les concurrents devront être sur le terrain à 8.00 hrs. a. m., les 18 et 20 octobre, afin d'être prêts à labourer à 9.00 hrs et tous de-vront avoir terminé leur travail pour 4.00 hrs p. m. précises.

7.—Sauf dans le cas d'accidents subis de la part du concurrent, lesquels devront être, à temps, portés à la connaissance du bureau de direc-tion de "L'Association des Labou-reurs de Québec", toute planche de labour qui ne sera pas complète-ment terminée à 4.00 hrs précises ne pourra être considérée des ju-ges et sera alors mise hors-con-cours.

8.—Il ne sera pas permis de tracer des sillons à la main, ni d'em-ployer aucun instrument, sauf pour les trois premiers tours.

9.—Il est également défendu de dépla-cer les sillons, soit à la main, ou avec un instrument quelconque, sous prétexte de nivellement du terrain à labourer, etc.

10.—Les roulettes ne seront tolérées que dans la classe 8 des "Garçons au-dessous de 17 ans".

11.—Le même concurrent peut entrer dans toutes les classes auxquelles lui donne droit le programme.

12.—Les concurrents pourront, à leur gré, dans toutes les classes, em-ployer indifféremment des outres roulants ou droits.

13.—Il ne sera pas permis aux concu-rrents labourant avec deux ou trois chevaux d'en ôter un pour tirer le ou les derniers sillons.

14.—CLASSE SPECIALE "K".—Pour les meilleurs couples de chevaux et harnachement, l'attelage, che-vaux et harnais, devra être la pro-priété du concurrent. Le concours sera jugé pendant que les labou-reurs seront à l'oeuvre.

15.—Classes 4 et 9:—Pour ces classes les cultivateurs peuvent employer leur propre tracteur ou l'emprun-ter. Un cultivateur de bonne foi, son fils ou son homme à gage peuvent conduire le tracteur. Les cultivateurs ou autres personnes ayant déjà conduit un tracteur pour une compagnie à des démon-strations publiques, ne pourront concourir dans ces classes.

(a) L'étendue du terrain à labourer sera déterminée par les juges mais ne devra pas dépasser un arpent.

(b) Les prix seront accordés selon la qualité du labour fait.

(c) Chaque tracteur devra tracer son propre endos et finir ses derniers sillons lui-même.

(d) La profondeur moyenne du la-bour sera d'au moins six pouces.

(e) Après que les piquets d'aligne-ment seront fixés, personne autre que les concurrents ne seront ad-mis sur le terrain à labourer.

16.—La décision des juges sera finale dans tous les cas et personne ne devra, en aucune manière, essayer de les influencer.

17.—L'association ne sera pas respon-sable des prix non réclamés après le 1er janvier 1928.

18.—La distribution des prix, dans les classes qui ne seront pas remplies, se fera à la discrétion des juges.

19.—Si le bureau de direction de "L'Association des Laboureurs de Québec" le juge à propos, des prix spéciaux, en plus de ceux déjà annoncés sur ce programme, pour-ront être accordés, selon le mé-rite.

20.—L'association s'engage à servir gratuitement sur le champ, le dîner (aux concurrents seulement) les deux jours que durera le con-cours.

21.—Chaque concurrent devra fournir les jalons (piquets) nécessaires à ses alignements.

22.—Les directeurs de "L'Association des Laboureurs de Québec" seront sur le terrain pendant toute la durée des épreuves, afin de voir à ce que tous les concurrents ob-servent bien les règlements de ce concours et les concurrents de mauvaise foi seront mis hors-con-cours.

23.—Une amende de deux dollars sera imposée à tout concurrent qui ne labourera pas le terrain qui lui aura été désigné lors du tirage au sort.

24.—Les juges de ce concours ont reçu instruction des directeurs de "L'Association des Laboureurs de Québec", d'exécuter, dans la me-sure du possible, leur travail d'a-près les règlements ci-haut énu-mérés.

25.—Le bureau de direction se réser-ve le droit d'exclure du terrain du concours, toute personne, concu-rrent ou visiteur, cherchant, d'une manière quelconque, à causer du désordre durant le concours.

AVIS IMPORTANT:—"L'Association des Laboureurs de Québec" en-tend par charrue simple celle à un seul versoir A COUPE CARREE avec contre sans autre attache-ment. Les charrues décalassées ou imitations sont prohibées, sauf dans la classe No 5.

IL NE FAUDRA PAS OUBLIER qu'une soirée récréative, spécialement organisée pour les laboureurs, aura

lieu le mercredi soir, le 19 octobre, dans la ville de Farnham.

Une carte spéciale qui sera distri-buée par le Secrétaire, au cours de la journée du 19, sur le terrain du con-cours, donnera le droit d'entrée et in-diquera le lieu et l'heure de cette so-rée.

Le 20 octobre au soir, à 6.30 heures précises, clôture du concours de la-bour par un grand banquet, gracieu-sément offert à "L'Association des Laboureurs de Québec" par la ville de Farnham, à la suite duquel se fera la distribution des prix gagnés au concours. Ce banquet sera donné dans l'une des salles de l'Hôpital de Far-nham.

L'Hon. Jos.-Ed. Caron, Ministre de l'Agriculture, adressera la parole aux laboureurs, ainsi que quelques autres orateurs qui seront spécialement in-vités.

LES EXPOSITIONS SCOLAIRES
Voici la liste des institutrices, des écoles rurales, dont les élèves ont eu le plus grand succès aux diverses ex-position scolaires des comtés de Saint-Jean et Iberville et qui, par ce fait, ont gagné chacune un \$250 en or offert par M. J.-P. St-Arnaud, ag-ro-nome:—

Mlle W. Tremblay, Ecole No. 4, Saint-Jean.
Mlle Thérèse Rousselle, Ecole No. 2, Saint-Alexandre.
Mlle Georgette Sénécal, Ecole No. 4, L'Acadie.
Mlle Adrienne Lemieux, Ecole No. 6, Henryville.
Mlle Flore Bellerose, Ecole No. 1, Sabreville.

Ces institutrices sont celles ayant enseigné dans chacune des écoles res-pectives, durant l'année scolaire 1926-27. Elles pourront réclamer ce prix en s'adressant au bureau de l'agro-nome à Iberville ou sur demande.

MARIEVILLE
Mlle Lucienne Duchesne, employée au Bell Telephone Co., de Granby, a passé quelques jours parmi nous, l'hôte de Mlle A. Ostiguy. A cette oc-casion, Mlle A. Barré a reçu à un thé, dimanche dernier.

Mme R. Laverne, de North Bridge, passe quelque temps parmi nous; elle est accompagnée de sa soeur, Mme A. Demers, de M. et Mme O. Demers, M. et Mme Geo. Charron, de M. et Mme Roberge, tous de Woodstock. Ils visiteront aussi Québec et Saint-Anne de Beaupré.

CLARENCEVILLE
Un incendie a détruit le magasin et la boulangerie appartenant à M. Joseph Morrisette. On ignore la cause de l'incendie; grâce à la bonne vo-lonté des gens, on a pu empêcher le feu de se communiquer aux maisons voisines; sans cela, il y aurait eu une conflagration. M. Morrisette remer-cie de tout coeur, les gens qui ont si généreusement prêté leur concours, afin d'empêcher les flammes de se propager.

La paroisse était en liesse, la semaine dernière, à l'occasion du pas-sage parmi nous, de Mgr F. Z. De-celles, de Saint-Hyacinthe. Le distin-gué Prélat a conféré le sacrement de confirmation à plus de cinquante enfants. Sa Grandeur nous a quittés, pour les paroisses environnantes, où la messe lui sera célébrée les 21 septembre, 1927, Eugène Marceau, H. C. S.

Nous apprenons avec regret que M. Domina Boucher est sous traite-ment à l'hôpital, à Montréal. Nous formulons des vœux pour son prompt retour à la santé.

M. L. P. Méthivier, de Saint-Jean, en visite parmi nous, dimanche der-nier.

M. et Mme Amédée Tussé, de Montréal, visitant des parents ici, récemment.

M. Joseph Perron ainsi que Mlle Régina et Léda Perron, de Montréal, étaient en visite chez M. Raphaël Lan-nier, ces jours derniers.

M. et Mme Léopold Plouffe, sont les heureux parents d'une petite fille nommée Marie-Thérèse, Thérèse.

MM. Arthur Lussier et Julius Martel, de Saint-Jean, étaient récem-ment en promenade chez M. R. Lan-nier.

M. Joseph Favreau, marchand, de Dunham, a acheté le magasin de M. McCrann, de Cowansville. M. Albert Corbelle est le gérant et M. Avila Le-blanc, comptable.

M. et Mme Albert Bédard nous quittent pour aller demeurer à Ho-lyoke, Mass.

M. Albert Sirole, de Frelighsburg, était l'hôte de chez M. Plouffe, récem-ment.

M. Hormidas Boucher et sa jeu-ne fille Bouché, ainsi que Mlle Yvonne et Imelda Bouché, de Berkshire, Vt., sont revenus enchantés d'un voya-ge à Pawtucket, R. I. et Hartford, Conn.

Mlle Marie-Pauline Lussier, insti-tutrice à Notre-Dame de Stanbridge, était chez son père, M. Raphaël Lan-nier, ces jours derniers.

M. et Mme L. P. Deslongchamps, d'Iberville, passent actuellement une quinzaine, au Selby Lake.

En visite chez M. Henri Boucher: M. Robinson, de Pawtucket, R. I.; M. et Mme Boucher, de Berkshire, Vt.; M. et Mme Ostiguy, de Pawtucket, R. I. Un succulent repas fut donné à cet-te occasion.

MM. et Mmes Wilfrid et Adémar Cusson, étaient récemment, en visite chez M. E. Fontaine, de Napierville.

La modestie est au mérite ce que les ombres sont aux figures dans un tableau; elle lui donne force et beau-té. La Bruyère.

Alexandre, M. et Mme H. Bourgea, de Notre-Dame.

— MM. et Mmes A. Davignon, Jo-seph Bédard, H. Dupuis, M. Jean-Louis Poirier, M. Aldé Dussault sont allés à Saint-Jérôme, dimanche der-nier, où ils ont assistés au drame de la Passion; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

— Nos sympathies à M. et Mme I. Cadieux à l'occasion du décès de Mme F. Cadieux, de Farnham, leur belle-soeur.

— M. A. Guérin, du Nebraska, était en visite chez M. Philias Gaudreau, dans le cours de la semaine.

— M. et Mme R. Daignault, M. et Mme Blouard Gamache, leurs fils Lionel et Arthur, sont de retour d'un magnifique voyage à travers les prin-cipales villes des Etats-Unis; ils sont revenus enchantés de leur magnifique voyage.

— Mme Henri Galipeau, malade de-puis plusieurs mois à l'hôpital de Saint-Jean est de retour dans sa fa-mille, en vote de guérison. Nous for-mulons des vœux pour son prompt ré-tablissement.

— M. et Mme Delphis Cloutier, de Ingham Nebraska, née (Alma Gau-dreau), sont les heureux parents d'un fils.

MARIEVILLE
Mlle Lucienne Duchesne, employée au Bell Telephone Co., de Granby, a passé quelques jours parmi nous, l'hôte de Mlle A. Ostiguy. A cette oc-casion, Mlle A. Barré a reçu à un thé, dimanche dernier.

Mme R. Laverne, de North Bridge, passe quelque temps parmi nous; elle est accompagnée de sa soeur, Mme A. Demers, de M. et Mme O. Demers, M. et Mme Geo. Charron, de M. et Mme Roberge, tous de Woodstock. Ils visiteront aussi Québec et Saint-Anne de Beaupré.

CLARENCEVILLE
Un incendie a détruit le magasin et la boulangerie appartenant à M. Joseph Morrisette. On ignore la cause de l'incendie; grâce à la bonne vo-lonté des gens, on a pu empêcher le feu de se communiquer aux maisons voisines; sans cela, il y aurait eu une conflagration. M. Morrisette remer-cie de tout coeur, les gens qui ont si généreusement prêté leur concours, afin d'empêcher les flammes de se propager.

La paroisse était en liesse, la semaine dernière, à l'occasion du pas-sage parmi nous, de Mgr F. Z. De-celles, de Saint-Hyacinthe. Le distin-gué Prélat a conféré le sacrement de confirmation à plus de cinquante enfants. Sa Grandeur nous a quittés, pour les paroisses environnantes, où la messe lui sera célébrée les 21 septembre, 1927, Eugène Marceau, H. C. S.

Nous apprenons avec regret que M. Domina Boucher est sous traite-ment à l'hôpital, à Montréal. Nous formulons des vœux pour son prompt retour à la santé.

M. L. P. Méthivier, de Saint-Jean, en visite parmi nous, dimanche der-nier.

M. et Mme Amédée Tussé, de Montréal, visitant des parents ici, récemment.

M. Joseph Perron ainsi que Mlle Régina et Léda Perron, de Montréal, étaient en visite chez M. Raphaël Lan-nier, ces jours derniers.

M. et Mme Léopold Plouffe, sont les heureux parents d'une petite fille nommée Marie-Thérèse, Thérèse.

MM. Arthur Lussier et Julius Martel, de Saint-Jean, étaient récem-ment en promenade chez M. R. Lan-nier.

M. Joseph Favreau, marchand, de Dunham, a acheté le magasin de M. McCrann, de Cowansville. M. Albert Corbelle est le gérant et M. Avila Le-blanc, comptable.

M. et Mme Albert Bédard nous quittent pour aller demeurer à Ho-lyoke, Mass.

M. Albert Sirole, de Frelighsburg, était l'hôte de chez M. Plouffe, récem-ment.

M. Hormidas Boucher et sa jeu-ne fille Bouché, ainsi que Mlle Yvonne et Imelda Bouché, de Berkshire, Vt., sont revenus enchantés d'un voya-ge à Pawtucket, R. I. et Hartford, Conn.

Mlle Marie-Pauline Lussier, insti-tutrice à Notre-Dame de Stanbridge, était chez son père, M. Raphaël Lan-nier, ces jours derniers.

M. et Mme L. P. Deslongchamps, d'Iberville, passent actuellement une quinzaine, au Selby Lake.

En visite chez M. Henri Boucher: M. Robinson, de Pawtucket, R. I.; M. et Mme Boucher, de Berkshire, Vt.; M. et Mme Ostiguy, de Pawtucket, R. I. Un succulent repas fut donné à cet-te occasion.

MM. et Mmes Wilfrid et Adémar Cusson, étaient récemment, en visite chez M. E. Fontaine, de Napierville.

La modestie est au mérite ce que les ombres sont aux figures dans un tableau; elle lui donne force et beau-té. La Bruyère.

PETITES ANNONCES

A LOUER.—Deux chambres situées au No 70 rue Laurier possession im-médiate.

A VENDRE.—Terre de cent ar-pents, cultivable, bien bâtie, et de bon-nes conditions. S'adresser à M. Jo-seph Brault, Grand Bernier, deux mil-lions et demi de la ville.

BOULANGER de 25 années d'expé-rience, désire obtenir une position comme tel. S'adresser à 58 rue Mer-cier, Saint-Jean.

M. LEE ON a vendu le "Canton Café", au No 60 rue Richelieu, à MM. Lee Youk & partner. Les personnes qui auraient des réclamations à faire à M. Lee On, sont priées de le faire d'ici le 29 septembre. Avis aux inté-ressés.

NOUVEAU COIFFEUR.—M. Emile Lorrain, autrefois de cette ville, vient d'ouvrir un nouveau salon de toilette, au No 85 rue Laurier, près de la toile-tte du C. P. R. M. Lorrain a pratiqué plu-sieurs années comme coiffeur à Ho-lyoke, Mass. et il est définitivement établi au milieu de nous.

A VENDRE.—Poêle de cuisine, en bon état. S'adresser à 134 rue Cham-plain.

Je prends de 45 à 60 renards dans l'espace de 4 à 5 semaines. Je peux enseigner à tout lecteur de ce jour-nal comment les attrapper. Pour ren-seignements, écrire à M. A. Hadley, Stanstead, Qué.

ON DEMANDE une servante sachant faire la cuisine. S'adresser au No 74 rue Jacques-Cartier.

A VENDRE.—Deux voitures d'été, usagées, un et deux sièges. Une voi-ture de livraison pouvant servir pour boucher ou boulanger. Deux sleighs, grosse et fine, aussi cheval et attela-ge. Quelques pièces de ménage, "Sole-board", poêle à l'huile, avec réchaud, 6 chaises, bureau pour chambre à cou-cher. S'adresser chez Joseph-Alain Boucher, Rang Saint-Michel, Iberville.

Canada, Province de Québec, Dis-trict d'Iberville, No 1017. Dans la Cour Supérieure, Dame Marie-Louise Frédeux, de la cité de Saint-Jean, dis-trict d'Iberville, épouse de Georges Brosseau, bourgeois, du même lieu, dûment autorisée aux fins des pré-sentes, Demanderesse, vs Georges Brosseau, de la cité de Saint-Jean, dis-trict d'Iberville, Défendeur. Il est ordonné au Défendeur de venir, dans le délai de trois mois, Saint-Jean, le 29 septembre, 1927, Eugène Thibodeau, Député provincial, C. S.

Province de Québec, District de Montréal, No B-19142. Cour Supérieure, Outilry & Dufresne, demandeurs, vs Dame Rosanna Fortin & vir, défen-deresse. Le premier jour d'octobre prochain (1927), à dix heures de l'a-vant-midi, à la place d'affaires de la dite défenderesse (Hôtel Victoria), en la cité de Saint-Jean, dans le dis-trict d'Iberville, seront vendus au plus offrant et dernier enchérisseur pour ar-gent comptant, les biens meubles ap-partenant à la dite défenderesse et saisis en cette cause, consistant en meubles de ménage, Saint-Jean, le 21 septembre, 1927, Eugène Marceau, H. C. S.

Province de Québec, District de Montréal, No B-19142. Cour Supérieure, Wilfrid Lampron, Journalier, de-mandeur vs Rose-Anna Fortin, de-mandeur de biens de Arthur Val-lée, et ce dernier tiers personnellement pour son épouse aux fins des pré-sentes. Le 1er jour d'octobre (1927), à dix heures de l'avant-midi, au do-micile et place d'affaires des dits dé-fendeurs, en la cité de Saint-Jean, dis-trict d'Iberville, rue Richelieu au Windsor Hotel, seront vendus au plus haut offrant et dernier enchéris-seur, pour argent comptant, les biens meubles et effets saisis en cette cause, savoir: 40 chaises, 12 tables, 48 chaises, 1 piano, gramophone, 1 che-val, 2 voitures d'été, 1 d'hiver, etc. Saint-Jean, 15 septembre 1927. J. C. H. Lussier, H. C. S.

Province de Québec, District de Montréal, No 15792. Cour Supérieure, Sincé Cheese Mfg Co. Ltd., ayant son principal bureau d'affaires dans les Cité et District de Montréal, deman-deur vs R. Berger, faisant affaire sous le nom de Café Canadien, de la cité de Saint-Jean, District d'Iberville, défen-deur. Le 1er jour d'octobre (1927), à dix heures de l'avant-midi, au do-micile et place d'affaires du défendeur, au No 131 rue Richelieu, en la cité de Saint-Jean, seront vendus au plus haut offrant et dernier enchérisseur, pour argent comptant, les biens meub-les et effets saisis en cette cause, sa-voir: 6 tables, 15 chaises, Saint-Jean, 17 septembre 1927. J. C. H. Lussier, H. C. S.

Province de Québec, District de Montréal, No 15792. Cour Supérieure, Sincé Cheese Mfg Co. Ltd., ayant son principal bureau d'affaires dans les Cité et District de Montréal, deman-deur vs R. Berger, faisant affaire sous le nom de Café Canadien, de la cité de Saint-Jean, District d'Iberville, défen-deur. Le 1er jour d'octobre (1927), à dix heures de l'avant-midi, au do-micile et place d'affaires du défendeur, au No 131 rue Richelieu, en la cité de Saint-Jean, seront vendus au plus haut offrant et dernier enchérisseur, pour argent comptant, les biens meub-les et effets saisis en cette cause, sa-voir: 6 tables, 15 chaises, Saint-Jean, 17 septembre 1927. J. C. H. Lussier, H. C. S.

Province de Québec, District de Montréal, No 15792. Cour Supérieure, Sincé Cheese Mfg Co. Ltd., ayant son principal bureau d'affaires dans les Cité et District de Montréal, deman-deur vs R. Berger, faisant affaire sous le nom de Café Canadien, de la cité de Saint-Jean, District d'Iberville, défen-deur. Le 1er jour d'octobre (1927), à dix heures de l'avant-midi, au do-micile et place d'affaires du défendeur, au No 131 rue Richelieu, en la cité de Saint-Jean, seront vendus au plus haut offrant et dernier enchérisseur, pour argent comptant, les biens meub-les et effets saisis en cette cause, sa-voir: 6 tables, 15 chaises, Saint-Jean, 17 septembre 1927. J. C. H. Lussier, H. C. S.

Province de Québec, District de Montréal, No 15792. Cour Supérieure, Sincé Cheese M



Facile à Polir

Un léger frottement suffit pour faire briller votre poêle comme un piano neuf! Employez la Sultana. Vous n'aurez pas les mains fatiguées ou les reins brisés.

Fabriquée depuis plus d'un quart de siècle dans la province de Québec par SULTANA LIMITEE. Montréal.

Tournez la Clef!

et
votre

McLaughlin-Buick
est fermée à
double tour

AUCUN tâtonnement pour fermer la transmission—aucune difficulté à trouver la clef d'allumage dans l'obscurité. Fermez simplement l'allumage, tournez une clef sur la tige de direction McLaughlin-Buick—et votre auto se trouve fermée à double tour.

L'allumage est sous clef et votre volant est sous clef. Le vol de votre voiture devient ainsi si difficile que les compagnies d'assurance concèdent maintenant les taux les plus bas aux automobiles McLaughlin-Buick de 1928.

La double serrure de sûreté McLaughlin-Buick—un avantage absolument exclusif—constitue l'un des nombreux perfectionnements de la McLaughlin-Buick de 1928. Allez donc voir, dans la plus proche salle d'exposition McLaughlin-Buick, l'auto dont on parle le plus en ce moment.

PRODUIT de la GENERAL MOTORS of CANADA, LIMITED

LASNIER & GALIPEAU

36A Rue Richelleu, Saint-Jean, Qué. Téléphone 433
A. RHEUME, Pike River, Qué.

McLAUGHLIN-BUICK pour 1928

Quand de Meilleurs Automobiles Seront Fabriqués, McLaughlin-Buick Les Construis

SAINT-ALEXANDRE

La société d'Agriculture du comté d'Iberville, a tenu son exposition annuelle, les 5, 6 et 7 septembre courant, qui a été un succès; il y eut un grand nombre d'exhibits; de nombreux visiteurs sont venus admirer les articles exposés.

LISTE DE PRIX

CHEVAUX DE VOITURE.—Légère, petite.—1 Joseph Bonneau, 2 Axare Brals.
Grande.—1 Moïse Tringle.
CHEVAL CONDUIT PAR DAME.—1 Exaré Brals, 2 Méd. Lamoureux, 3 Elphège Tétrault, 4 Joseph Bonneau.
CHEVAUX LÉGERS APPAREILLÉS.—1 Elphège Tétrault, 2 Honoré Roy.
PAIRE DE CHEVAUX CARROSSE.—1 Elphège Tétrault, 2 Joseph Berger, 3 Lucien Lamoureux, 4 Exaré Brals.
CHEVAUX CANADIENS, juments et poulains.—1 Joseph Ostiguy, 2 Ecl. Desmarais, 3 L. Laporte.
POULAINS DE L'ANNÉE.—1 Euclide Desmarais, 2 Joseph Ostiguy, 3 L. Laporte.
JUMENTS ET POULAINS LÉGERS.—1 Elphège Quintin, 2 Henri Jetté.
POULAINS DE L'ANNÉE.—1 Henri Jetté, 2 Elphège Quintin.
POULAINS DE 3 ANS.—1 Wilfrid Fréchette, 2 Oslas Lamarche.
POULAINS DE 2 ANS.—1 Euclide Desmarais, 2 Elphège Quintin.
POULAINS DE 1 AN.—1 David Ca. dioux, 2 Zéphirin Lebeau, 3 Prudent Lebeau.
Stalons de 2 ans.—1 Prudent Lebeau.
JUMENTS ET POULAINS PE-SANTS.—1 Luc Lamoureux, 2 Méd. Lamoureux.
POULAINS DE L'ANNÉE.—1 Méd. Lamoureux, 2 Luc Lamoureux.
POULAINS DE 3 ANS.—1 Luc Lamoureux, 2 Alphonse Goineau, 3 Louis Charbonneau.
POULAINS DE 2 ANS.—1 Luc Lamoureux, 2 Méd. Lamoureux.
POULAINS DE 1 AN.—1 Luc Lamoureux, 2 Méd. Lamoureux.
JUMENTS ET POULAINS, usage général.—1 Méd. Lamoureux, 2 Luc Lamoureux.
POULAINS DE L'ANNÉE.—1 Méd. Lamoureux, 2 Luc Lamoureux.
POULAINS DE 3 ANS.—1 Elphège Tétrault, 2 Honoré Roy, 3 David Ca. dioux.
POULAINS DE 2 ANS.—1 Luc Lamoureux, 2 Léop. Laporte, 3 Henri Jetté.
POULAINS DE 1 AN.—1 Henri Jetté, 2 Méd. Lamoureux, 3 Emile Daudelin.
PAIRE DE CHEVAUX DE TRAIT.—1 Emile Tétrault, 2 Elphège Tétrault, 3 Euclide Desmarais, 4 Floride Lalanne.
1 CHEVAL DE TRAIT.—1 Elphège Tétrault, 2 Moïse Tringle, 3 Emile Tétrault, 4 Mod. Fortier.
PRIX SPECIAUX L. LAMOREUX.

Jetté, 2 Mod. Fortier, 3 Alph. Goineau, 4 Horm. Gladu.
CHROISES—VACHES DE 4 ANS.—1 Mod. Fortier, 2 Elph. Tétrault, 3 Jos. Gladu, 4 Léop. Laporte, 5 Emile Daudelin, 6 Luc. Lamoureux, 7 Arcade Fournier.
VACHES DE 3 ANS.—1 Horm. Gladu, 2 Euclide Daudelin, 3 Elph. Tétrault, 4 Alph. Goineau, 5 Emile Tétrault.
VACHES DE 2 ANS.—1 Arcade Fournier, 2 Elph. Tétrault, 3 Mod. Fortier, 4 Emile Daudelin.
TAURES DE 2 ANS.—1 Elph. Tétrault, 2 Mod. Fortier, 3 Méd. Lamoureux.
TAURES DE 1 AN.—1 Louis Charbonneau, 2 Henri Jetté, 3 Arcade Fournier.
VEAUX MALES 1927.—1 Joseph Bonneau.
GENISSES 1927.—1 Emile Daudelin, 2 Méd. Lamoureux, 3 Elph. Tétrault.
HOLSTEIN—TAUREAUX DE 3 ANS.—1 Luc. Lamoureux.
TAUREAUX DE 1 AN.—1 Thom. Bédard, 2 Arcade Fournier, 3 Luc. Lamoureux.
CHROISES—VACHES DE 4 ANS.—1 Luc. Lamoureux, 2 Elph. Tétrault, 3 Mod. Fortier, 4 Méd. Lamoureux, 5 Phéod. Ponton.
VACHES DE 3 ANS.—1 Elph. Tétrault, 2 Luc. Lamoureux, 3 Méd. Lamoureux, 4 Phéod. Ponton.
VACHES DE 2 ANS.—1 Méd. Lamoureux, 2 Luc. Lamoureux, 3 Phéod. Ponton, 4 Elph. Tétrault.
TAURES DE 2 ANS.—1 Elph. Tétrault, 2 Thom. Bédard, 3 Luc. Lamoureux.
TAURES DE 1 AN.—1 Luc. Lamoureux, 2 Elph. Tétrault, 3 Méd. Lamoureux.
GENISSES 1927.—1 Elph. Tétrault, 2 Méd. Lamoureux, 3 Luc. Lamoureux.
TROUPEAUX HOLSTEIN.—1 Luc. Lamoureux.
PRIX SPECIAL J. B. BESSETTE.
1. Luc. Lamoureux.
TROUPEAUX CHROISES.—1 Luc. Lamoureux, 2 Jos. Gladu, 3 Mod. Fortier, 4 Arcade Fournier, 5 Elph. Tétrault, 6 Henri Jetté, 7 Emile Daudelin.
PRIX SPECIAUX POUR VEAUX AU-DESSUS DE 6 MOIS.—1 Henri Jetté, 2 Euc. Desmarais, 3 Joseph Ostiguy, 4 Elphège Tétrault.
CONCOURS D'EXPERTISE.—1 Martial Bédard, 2 Denis Desmarais, 3 Charles Gladu, 4 Gaston Desmarais, 5 Jean-Louis Ostiguy, 7 Roland Fortier, 8 L. J. Brés.
CONCOURS DE PROGENETURE.—1 Elph. Tétrault, 2 Arcade Fournier, 3 Méd. Lamoureux, 4 Jos. Gladu, 5 Luc. Lamoureux, 6 Horm. Gladu, 7 Thom. Bédard, 8 Euc. Desmarais, 9 Mod. Fortier, 10 Rosario Goineau, 11 Moïse Tringle, 12 Henri Jetté, 13 Phéod. Ponton, 14 Alph. Goineau.
PRIX SPECIAUX POUR MEILLEURE TIRE DE 2 CHEVAUX.—1 WHF. Dubuc, 2 Luc. Lamoureux, 3 Emile Tétrault.
J. B. BESSETTE. (A SUIVRE)

EXPOSITIONS SCOLAIRES

Suite de la 71ème page.

Classe II.—Grande Culture.
11.—Avoine en bocal.—Chs. E. Pinsonneault, Louis Gauthier.
12.—Bière en bocal.—Jean-Paul Roy, Omer Pinsonneault, Georges Pinsonneault.
16.—Pommes de terre.—Georges Dussault, Louis David.
Classe III.—Gerbés.
17.—Gerbes d'avoine.—Chs. E. Pinsonneault.
18.—Gerbes de blé.—Georges Pinsonneault, Omer Pinsonneault, Jean-Paul Roy.
Classe IV.—Collections.
21.—De légumes.—Alice Bourgeois.
22.—De mauvaises herbes.—Simonne Langlois, Léon David, Gertrude Bourgeois, Georges Dussault.
23.—d'Insectes nuisibles.—Alice Bourgeois.
24.—De revues agricoles.—Simonne Langlois, Claire Langlois.
25.—Gravures agricoles.—Alice Bourgeois, Léon David.
Classe V.—Fleurs.
26.—Pois de senteur.—Georges Dussault.
28.—Zinnies.—Madeleine Pinsonneault, Marie-Jeanne Roy, Simonne Langlois.
29.—Fleurs variées.—Georges Dussault, Gertrude Bourgeois, Alice Bourgeois, Madeleine Pinsonneault, Claire Langlois.
Classe VI.—Aviculture.
31.—Troupeau de Plymouth Rock B.—Marie-Jeanne Roy.
Classe VII.—Conserves.
33.—De légumes.—Alice Bourgeois, Gertrude Bourgeois.
Classe VIII.—Art Ménager.
34.—Repas.—Alice Bourgeois.
35.—Raccommode.—Alice Bourgeois.
36.—Composition d'ouvrage.—Gertrude Bourgeois.
37.—Travaux à la broche.—Alice Bourgeois, Gertrude Bourgeois.
38.—Pantouffles.—Gertrude Bourgeois.
39.—Chandail.—Claire Langlois.
40.—Travaux au crochet.—Alice Bourgeois, Gertrude Bourgeois, Claire Langlois, Simonne Langlois.
41.—Broderie blanche.—Alice Bourgeois, Simonne Langlois, Gertrude Bourgeois.
42.—Broderie de couleur.—Simonne Langlois, Claire Langlois, Madeleine Pinsonneault.

AUX FEMMES D'AGE MOYEN

Les Femmes sur le retour de l'âge, pourront se guider sur l'expérience de Mme Wilson Hamilton, Ont. "J'ai pris plusieurs bouteilles du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, et je ne saurais trop le louer, car j'étais sur le retour de l'âge, épuisée et sans appétit. J'étais très faible et malade, et les douleurs dans le dos étaient si fortes que je pouvais à peine remuer. Parfois, je devenais très triste, me croyant seule au monde. Je ne tenais plus à la vie. J'étais aussi très nerveuse, ne sortant pas beaucoup. Une amie me conseilla d'essayer une bouteille du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, ce que j'ai fait. Je suis l'heureuse d'un agriculteur, et jusqu'à dernièrement, j'ai toujours travaillé dur, et j'ai été deux mois au lit. Après la première bouteille, j'ai commencé à me sentir toute différente, et je le recommande pour son efficacité, ainsi que les Pilules de Lydia E. Pinkham pour le foie. Je veux bien répondre aux lettres de femmes se renseignant sur vos remèdes, car je ne saurais en parler trop hautement." — Mme Emma Wilson, 471 Wilson St., Hamilton, Ontario.
Tous les pharmaciens le vendent.

ne Pinsonneault, Gertrude Bourgeois, Alice Bourgeois.
Classe IX.—Art Culinaire.
43.—Vin domestique.—Gertrude Bourgeois, Léon David, Alice Bourgeois.
44.—Gâteaux non glacés.—Gertrude Bourgeois, Alice Bourgeois.
Classe X.—Travaux d'art.
45.—Dessins.—Léon David, Alice Bourgeois, Chs. E. Pinsonneault, Gertrude Bourgeois.
Nombre d'exposants. 13
Nombre d'exhibits. 159
Montant en prix. \$40.00
JUGES.—Mlle Durant et M. J. E. Duchesne.
Les Inconscients s'imaginent qu'il suffit de changer de femme pour avoir du nouveau. Ce serait trop beau!
Ne dites jamais à une femme: "Sois raisonnable." Elle prend ça pour une insulte.
Diogène se promène toujours, sa lanterne à la main. Mais il dit: "Je cherche une femme."
S'expliquer, c'est commencer à s'aimer moins.
Que de moments d'aversion au cœur d'un grand amour! Mais la pire bêtise sera de le jurer dans ces moments-là. Et pourtant, c'est ce qu'on fait.

Il n'y a qu'une
qualité de
**POUDRE
A PATE
MAGIQUE**
et c'est la plus
haute qualité

Fabriquée en Canada
NE CONTIENT
PAS D'ALUN

LA CIE E.W. GILLET LEE.

MONTREAL TORONTO QUEBEC



Justement
ce qu'il
me faut!

Dow

Old Stock Ale

Mûrie à point

Prime par la Force et par la Qualité

STUDEBAKER Sets SEA-TO-SEA Record

Commander

4-DOOR SEDAN DRIVEN BY AB JENKINS

FROM ATLANTIC TO PACIFIC IN

77 hours and 40 minutes

Ab Jenkins, building contractor of Salt Lake City, driving his own Studebaker Commander Sedan, was checked out at Tottenville Ferry, New York City, at 8 p. m., August 30, 1927, by Colonel James Justice, Commanding Officer, Miller Field, Staten Island; A. H. Means, of the American Automobile Association; and P. S. O'Neill, of the Western Union Telegraph Company. He was checked in by Western Union at Carquinez Bridge on San Francisco Bay at 10:40 p. m., September 2, 1927. His total elapsed time was 77 hours and 40 minutes.

Note that the record was made by an enclosed car which lists at \$1955 J. O. B. Walker-ville. All previous transcontinental records have been made by open cars.

In June, 1926, Ab Jenkins drove his Studebaker Big Six Sheriff from New York to San Francisco in 86 hours and 20 minutes, beating the best time of the crack limited trains and reducing the previous record by 16 hours and 25 minutes.

In August, 1926, L. B. Miller drove a Willa St. Claire open roadster from New York to San Francisco in 83 hours and 12 minutes.

In June, 1927, L. B. Miller drove a Chrysler "80" open touring car, which is priced a thousand dollars above The Commander, from San Francisco to New York in 79 hours and 55 minutes.

No wonder The Commander has been acclaimed "the greatest post-war achievement of automotive engineering" and is outselling the combined totals of all the other cars in the world which equal it in rated horsepower.

Don't try to pass a Commander!

GARAGE A. E. GREGOIRE,
23 rue Champlain, Saint-Jean.
Téléphone 460

Beautiful in design—thoroughly modern—mechanically right

NEW LOW PRICES

All Studebaker models have more than \$100 in extra equipment without extra cost, including front and rear bumpers and shock absorbers.

The Dictator

Sedan, plush (4-dr.) . . . \$1955
Sedan, mohair (4-dr.) . . . 1685
Victoria 1685
Coupe, for 2 1595
Coupe, for 4 1685
Roadster, for 4 1680
Tourer, for 5 1445

The Commander

Sedan \$1955
Sedan, Regal 2135
Victoria 2135
Victoria, Regal 2135
Coupe, for 2 1955
Coupe, Regal, for 4 2135
Roadster, for 4 2085

The President

Sedan, for 7 \$2640

Erskine Six

Smart, aristocratic lines, luxurious comfort, thrilling six-cylinder performance, bumpers, four-wheel brakes—all at these new low prices.
Custom Sedan \$1205
Sport Coupe, for 4 1205
Coupe, for 2 1130
Sport Roadster, for 4 1205

All prices f. o. b. Walkerville, Ont.
Government taxes to be added



Cartes professionnelles

Dr. GERALD CAZA
CHIRURGIEN-DENTISTE
110 rue Richelieu
Téléphone 981
Heures: 9 à 12 A.M.—1 à 5 P.M. 7 à 9 P.M., tous les jours.

Dr. GEORGES PHENIX
DES HOPITAUX DE PARIS
Spécialité: Electricité médicale,
Rayons X et Radium
47 rue Saint-Jacques
Téléphone 914

Boite Postale 963 Téléphone 755
IVAN SABOURIN, B. C. L.
AVOCAT
1374 rue Richelieu
(édifice Langlois) SAINT-JEAN

Dr. J. EMILE PHANEUF
Des Hôpitaux de Paris
MEDECINE GENERALE
Spécialité: Tuberculose et Rayons X
Téléphone 338
En face de l'église, 51 rue St-Jacques

Dr. J. A. DUSSAULT
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: tous les jours, de 9 heures
A. M. à 9 P. M. Le dimanche, de 10 à
11 A. M.
Téléphone 441.
En face de l'église, 51 rue St-Jacques

Docteur JULES BRAULT
de l'Institut Nazareth
et de l'Hôpital Notre-Dame
Maladies des Yeux, des Oreilles,
du nez et de la Gorge
Téléphone 732 48 Saint-Jacques
Chaque mardi et vendredi
de 7 à 9 hrs P. M.

Dr. GEORGES PHANEUF
CHIRURGIEN
Des hôpitaux de Paris
88 rue St-Jacques SAINT-JEAN
Téléphone 322

L. DESMARAIS
NOTAIRE
Successeur de T. Brassard et dépo-
sitaire du greffe de J. U. A. Tremblay
BUREAU: 33 rue Saint-Jacques
Tél: 261. Résidence 778 ST-JEAN
Et à Lacolle Qué., chaque mercredi.

HECTOR MOREAU, L.L.L.
NOTAIRE
PLACEMENT D'ARGENT
REGLEMENT DE SUCCESSIONS
Bureau: 10 rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN
Tél: 220 Résidence: Irberville.

ANDRÉ REGNIER
AVOCAT
22 rue Jacques-Cartier
Près de la rue St-Jacques
Tél: 269 SAINT-JEAN

POULIN & DEMERS
AVOCATS
Stanislas Poulin, C. R.,
Maurice J. Demers
Etude: 22 Rue Saint-Jacques
Tél. Bell: Etude 142; Résidence 263
B. Postale 423 Saint-Jean, P. Q.

P. A. CHASSE, C. R.
AVOCAT
20 rue Jacques-Cartier
SAINT-JEAN, P. Q.
Téléphone: Bureau 190, Résidence 130

JACQUES CARTIER
AVOCAT
33 rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN, QUE.
Tél. Bell 261 Casier Postal 124
Avocat de la cité de Saint-Jean

ETIENNE GUILLET
Professeur de Piano, d'Orgue et
d'Harmonie
(Membre du conservatoire National).
Leçons données à domicile ou à son
Studio.
17 rue de Salaberry — SAINT-JEAN

Dr. EMERIL POIRIER, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau: 9 hrs à 12 A. M.
1 hr. à 5 P. M., 7 hrs à 9 P. M.
Tél. Bell: Bureau 820.
Résidence privée 543
87 Saint-Charles SAINT-JEAN, P. Q.

Dr. W. H. MONET
CHIRURGIEN-DENTISTE
CONSULTATIONS: 9 à 12 hrs. a. m.
1 à 5 p. m.
7 à 9 p. m.
Téléphone 351
84 rue Champlain — SAINT-JEAN

Dr. V. J. LEVASSEUR, B. C. D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
866 Bell 323 SAINT-JEAN
Édifice de la Banque Royale
Heures de Bureau: 9 à 12 A. M. 1 à 5
P. M. Lundi, mercredi et vendredi soir,
de 7 à 8.

Tél. 390 B. P. 218
Dr. Georges Gervais, B. C. D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
88 rue Champlain Saint-Jean, P. Q.

Dr. ARMAND GERVAIS
Téléphone 557 L. C. D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
CONSULTATIONS: 9 à 12 hrs. a. m.
1 à 5 p. m.
88 rue Richelieu — SAINT-JEAN

DR. LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr. OSCAR LABERGE
Ex-Interne des Hôpitaux
Hôtel-Dieu et St-Paul de Montréal
Consultations:
Irberville, 9 à 11 a. m., 7 à 9 p. m. Tél. 28

HOPITAL VETERINAIRE
Dr. J.-A. Vau, Prop.
8 rue Saint-Georges SAINT-JEAN
Pension pour chevaux et chiens
Traitements des plus modernes
Boite Postale 191 Téléphone 248

Feuilleton du "Canada-Français"

No 25

Notre Nouveau Feuilleton

Le Chevalier du Silence

par Claude Montorge.

Le soir même où il avait eu cet en-
tretien avec Pick-Pock, Max de Cim-
rose renvoyait à Meg, la bague qu'elle
lui avait passée au doigt; il joignait à
cet envoi un bouquet de violettes de
Parme et un sautoir ciselé avec un
mot:

"Excusez-moi, Madame, d'avoir eu
la téméraire pensée de supposer un
seul instant que l'hommage d'une ten-
dresse comme la mienne, pourrait trou-
ver un écho dans votre cœur. Vous
êtes trop belle, trop riche, et j'aurais
peur de trop vous aimer, si je ne m'ar-
rêtais sur une pente glissante. Je ne
veux pas me laisser emporter par un
sentiment qui m'effraie, par une pas-
sion trop violente qui m'achèverait,
si elle devait être déguée un jour, vers
un acte de désespoir ou vers un ave-
nir de désenchantement et de re-
mords. Après la preuve d'amour que
votre mari vous a donnée, je ne puis
pas vous en apporter d'autre que celle
de disparaître et de regretter ma
folie. Un homme vous a donné un
nom illustre, une fortune colossale, le
moyen d'éblouir le monde de votre
beauté; en échange, il ne vous a de-
mandé que la grâce d'accepter ces
preuves immenses de votre amour dé-
sintéressé. Que pourrais-je faire après
cela qui pût mériter de votre part la
glorieuse faveur d'être mis en paral-
lèle avec ce rival disparu, mais dont
le souvenir doit être ancré à jamais
dans votre mémoire.

"Je ne puis pas me contenter de
vous répéter sur tous les tons que je
vous aime, que vous êtes divine; ce
serait lutter à armes trop inégales
contre un rival disparu. Et je ne puis
pas non plus espérer trouver l'occa-
sion, dans le cours de mon existence,
de vous donner une démonstration de
dévouement plus absolue, de sacrifice
plus délicat et plus complet que le
mien.

"J'ai songé à tout cela, depuis que je
vous ai approchée. Si vous m'avez
trouvé un air hagard, un visage étran-
ge, des yeux hallucinés, c'est que,
derrière vous, de l'autre côté du pié-
destal qu'un rival vous a dressé avec
ses dollars, je voyais sa figure grima-
çante, ricanante et triomphante qui
vous disait: "Jamais, jamais, après ce
que j'ai fait, tu n'auras le droit de
dire que tu aimes, sans qu'aussitôt ne
s'éveille en l'objet de notre culte, la
pensée que j'ai aimé davantage..."

"Madame, je ne puis pas lutter dans
ce combat disproportionné sans être
vaincu. Je veux échapper à cette hu-
miliation.

"Certes, je ne cesserais pas de vous
aimer, des sentiments tels que celui
qui m'anime ne sont pas éphémères.
Je vais partir, accomplir un long voya-
ge. J'emporterai dans des contrées in-
connues et inhospitalières, l'impéris-
sable image de celle qui aura su m'in-
spirer la crainte, non pas de ne pas
la chérir assez tendrement, mais de
ne pas pouvoir lui faire assez com-
prendre l'étendue, la force, la nature
et la qualité du plus respectueux
amour qu'il ait été donné à un homme
de ressentir pour la plus parfaite,
la plus belle et la plus adorable de
toutes les créatures humaines."

"MAX DE CIMROSE".
CHAPITRE VIII
Pile ou face

Un à un, les membres du cercle se
retiraient.

Dans un coin de la salle de jeu,
Bernard de Préval et Max de Cimrose
tenaient les cartes, l'un en face de
l'autre, et ils s'attardaient systéma-
tiquement et volontairement à leur
jeu.

Qui est loin de la maison?

Gardez la famille
unie. Si quelqu'un
est loin de la maison
le plus facile et plus rapide
moyen de l'attendre c'est
par Longue Distance. Les
jeunes gens de nos jours
affichent beaucoup d'in-
dépendance et de confiance
en eux-mêmes mais leurs
cœurs battent encore rapi-
dement quand ils enten-
dent la voix de papa ou de
maman sur la ligne.

Même s'ils s'adon-
nent aux affaires,
dans les villes éloi-
gnées leur nature ne change
pas avec leur habitation.
Les chères voix familières
gardent leur puissance
émotive.

Ayez une date fixée
pour appeler les ab-
sents par Longue Dis-
tance. Jamais le service
n'a été aussi rapide. Les
taux du service interur-
bain avec les villes envi-
ronnantes—disons dans un
rayon de 25 milles—sont
très bas.

prolongement d'une partie à laquelle
quelques amateurs s'étaient intéressés
et qui s'achevait dans l'indifférence
générale.

Ils jouaient sans échanger de pa-
rolles, farouchement. L'enjeu était im-
portant.

De Préval venait d'encaisser une
certaine somme, lorsque, résolument,
Max de Cimrose se mit à suivre des
yeux, les mains de son adversaire pen-
dant qu'il donnait les cartes.

Ce geste n'échappa point à Préval,
bien qu'il eût été inaperçu de tous les
assistants. Il en comprit la significa-
tion et l'insolence provocatrice, ab-
solutement comme il avait compris tout
de suite, lorsque Cimrose lui avait
proposé une partie, que c'était là une
entrée en matière qui devait aboutir à
une explication.

La chance avait eu diverses alterna-
tives. Bernard de Préval gagna quel-
ques parties, puis perdit derechef.

Alors, profitant de ce que la for-
tune lui était rebelle, il se mit à son
tour, avec une insistance à dessein
insolente, à fixer les mains de son par-
tenaire, quand il distribuait les car-
tes. C'était relever le défi, accentuer
le différend, rendre outrage pour ou-
trage et, sans éclat, donner confirma-
tion d'une entente tacite.

Entre hommes du monde, une in-
tention, qui se laisse deviner, une
réflection, une omission, un silence
indiquent plus clairement une provo-
cation que le plus bruyant éclat. Ber-
nard et Max s'étaient compris sans
qu'il fût nécessaire de préciser les
griefs qui les poussaient à la recher-
che d'une affaire d'honneur qu'il s'a-
gissait de faire naître discrètement.

La partie languissait, devenait fas-
tidieuse. Il était tellement évident que
les joueurs n'y prenaient aucun plai-
sir et même que leur pensée, distraite,
était ailleurs, que le cercle qui s'était
formé autour d'eux se dispersa.

Une heure passa.

Quelques membres de la société qui,
par désœuvrement, s'étaient plongés
dans la lecture des journaux du soir,
s'en allèrent.

Le garçon de salle somnolait.

Quand ils se virent dans une soli-
tude qui convenait à une ex-
plication, les deux joueurs invitèrent
leurs cartes.

— Enfin, dit Bernard en regardant
son adversaire de qui il attendait une
explication, la partie a été longue!

Le Chevalier du Silence avait pro-
posé cette partie pour trouver un pré-
texte à en déclencher une autre qui
devait se produire ailleurs qu'en pu-
blic.

— Monseigneur, dit-il du ton le plus dé-
taché, vous ne trouvez pas qu'il fait
un temps épouvantablement chaud
pour la saison?

— Au contraire, le temps est ravi-
sant, les nuits sont d'une douceur ex-
quise.

— Je soutiens cependant que ce
temps est détestable... reprit Cimrose
de façon à laisser entendre qu'il n'ai-
mait pas les démenties.

— Je reconnais que ces soirées sont
chaudes pour ceux qui pratiquent la
valse à deux temps; mais je soutiens
que les matinées sont d'une fraîcheur
délicieuse pour ceux qui aiment à se
lever matin et qui pourraient tenter une
promenade discrète, en compagnie de
deux amis, du côté du Pré Catelean ou
le Pétang de Villebon.

— Vous tenez à me contrarier?...
interrogea Max de Cimrose avec un
empressément que dissimulait mal la
joie que lui procurait le plaisir de
voir comprise et acceptée son inten-
tion.

— Pensez-le comme il vous plaira.

— Nous savons, n'est-ce pas, ce que
parler veut dire? Nous savons depuis
longtemps que nous sommes deux en-
nemis...

— Dans l'âme.

— Deux rivaux même, paraît-il; nous
aimons la même femme!

— Je vous défends d'employer ces
termes qui, venant de vous, sont une
insolence, et je vous défends même
d'élever les yeux du côté de celle à
qui vous venez de faire allusion...

— Eh! là, du calme, de Préval, sinon
vous ferez du tort à l'opinion que vo-
tre attitude de ce soir m'a donnée de
vous. Je donne quelquefois des le-
çons, je n'en reçois pas. Enfin, bref,
il n'est pas nécessaire de divulguer
ici les motifs que nous avons de nous
couper la gorge, et je suis votre hom-
me.

— Quand il vous plaira.

— Vous me reconnaissez, n'est-ce
pas, la qualité d'offense?

— Oh! si cela peut vous être agré-
able.

— Cette prérogative me confère le
droit de choisir les armes.

— Celles qui vous plaisent.

— Je suppose que vous ne tenez pas
plus que moi, et pour les mêmes rai-
sons, à donner trop de retentissement
et d'éclat à un différend qu'il est pré-
férable de régler avec toute la discrétion
qui convient à une affaire sérieuse?

— Je souhaite, en effet, qu'il s'a-
gisse d'une affaire sérieuse.

— Je suis de cet avis. Or, les rives
du Pétang de Villebon, les pelouses du
Pré Catelean, les planchers de la Tour
Eiffel et de la Grande Roue, l'aérome
du parc des Princes ne conviennent
guère que pour un duel parisien,
c'est-à-dire pour une de ces poignées
d'armes grotesques qui servent à l'ex-
hibition de deux polichinelles assoi-
fés de réclame. Laissons cela à des
journalistes ou à des hommes ou lui
donner le change... Il faut que l'un

de nous deux reste où nous irons.

— Cette manière de voir seule a pour
moi quelques intérêts.

— Voici ce que je vous proposerais,
et je serais heureux que ma suggestion
reçut votre approbation: l'épée, sans
gante, le torse nu, avec défense de ti-
rer ailleurs qu'au plastron. Trois re-
prises. S'il n'y a pas de victime après
cette rencontre: le pistolet, à quinze
mètres. S'il n'y a pas encore de ré-
sultat, nouvelle épreuve à dix mètres,
puis à cinq, s'il le faut; chaque arme
chargée par celui qui s'en servira.

— Diable! Avez-vous songé au moins
à une charrette et à des bottes de
paille pour ramener la cadavre?

— Elle sera nécessaire.

Max de Cimrose, à cette déclaration
qui avait été faite avec le plus grand
sérieux, ne put s'empêcher de sourire.

Il avait l'impression de tenir son hom-
me. Il avait la satisfaction de le voir
tel qu'il le souhaitait.

Il reprit:

— Pour un duel comme celui que

WRIGLEY'S
Voici une friandise idéale
pour les enfants... et
les grandes personnes!
Délicieuse et bien-
faisante.

Après
chaque repas

nous sommes dans l'intention de ré-
soudre, il nous faut un lieu sûr où nous
ne risquerons pas d'être inquiétés par
la police, gênés par des reporters ou
par les ouvriers d'un film cinématogra-
phique. Vous avez une propriété
en Bretagne, j'en ai une en Bourgogne;
voulez-vous que nous nous en rappor-
tions au sort du soin de choisir l'en-
droit? Chez vous ou chez moi, nous
n'aurons aucun ennui, nous ne sus-
citerons aucune curiosité.

— Tirons au sort.

A SUIVRE

La possession est la loi de pesanteur
de l'amour.

LE THÉ VERT "SALADA"

une fois essayé—adopté pour toujours.

COOPÉRATION

Il existe à la Banque de
Montréal une bonne volonté
générale et un sens de la
coopération qui est un puis-
sant attrait pour notre
clientèle agricole.

NOUS vous invitons cordia-
lement à venir à la banque
discuter vos problèmes finan-
ciers avec le gérant.

BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817

L'actif dépasse \$780,000,000

Succursale de St. Jean: I. V. J. CLEARY, Gérant.
Les autres succursales sont à: Arthabaska, Beauharnois, Bedford,
Bury, Cookshire, Cowansville, Danville, Drummondville, Granby,
Huntingdon, Knowlton, Magog, Megantic, Napierville, Ormstown,
Richmond, St. Césaire, St. Georges de Beauce, St. Hyacinthe,
Sawyerville, Sherbrooke, Sutton, Thetford Mines, Victoriaville,
Waterloo.

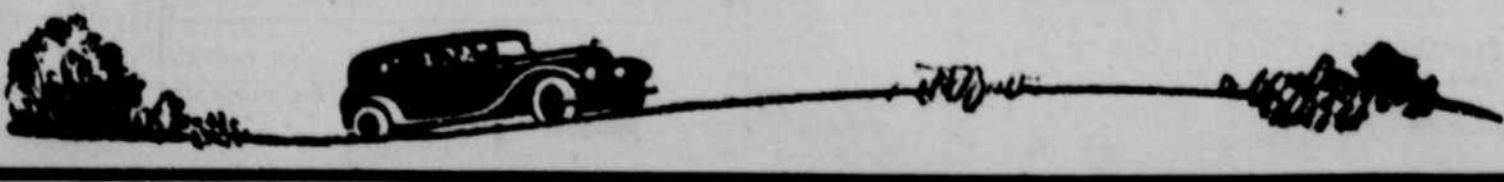


De retour au foyer!

La bonne vieille glacière reprend son aspect accueillant
maintenant qu'elle est bien approvisionnée de

Bièrre Molson

Un cordial accueil qui "réchauffe le coeur"



LA PERTE D'UN CLIENT
EST IMPORTANTE

Si un marchand en détail perd un client de cinq dollars, il s'arrêtera au moins quelques minutes pour le chercher. Il nous nous dans le journal "American Advertiser".

S'il perd \$100.00 il fera des recherches plus minutieuses et il créera tout un émoi. S'il a perdu \$500.00, il appellera la police et tout le magasin sera secoué dessous.

Cependant le même détaillant perdra un client et il n'accordera à ce fait qu'une attention passagère. Il ignorera complètement le fait que le client journalier moyen, lui vaut un minimum de profit chaque année de \$100, tandis que les statistiques montrent que le client qui fait tous ses achats d'épicerie dans un seul magasin vaut au moins \$500.00 de profit net dans le cours d'une année sur la base du revenu d'une famille normale.

Le détaillant qui veut faire de bonnes affaires non seulement doit s'efforcer d'attirer de nouveaux clients, mais il doit mettre tout autant d'efforts à retenir les anciens clients. Il doit mettre en usage pratique le vieux dicton qu'un oiseau dans la main en vaut deux dans l'arbre.

Quand un client qui a été un patron régulier d'un magasin en détail cesse de venir, il y a ordinairement une raison très évidente. Alors le détaillant ingénieux fera la revue de sa liste de clients avec autant de soin que pour l'inventaire de ses marchandises. S'il trouve que M. Un Tel ou Mme Une Telle ou quelque autre client a cessé de visiter son magasin, il doit s'appliquer à en savoir la raison.

Votre abonnement est-il échoué?

LA SECURITE PUBLIQUE

M. Squire affirme que le problème de la sécurité, sur les grandes routes, intéresse les officiers de voirie, dans l'Ouest comme dans l'Est. Les citoyens de l'Ouest surveillent l'Ontario et Québec, dans le but d'épargner les vies humaines et, tout ce qui est fait dans ces deux provinces, est certain d'avoir sa réaction entre les grands lacs et le Pacifique.

"Dans la Saskatchewan," continue M. Squire, "j'ai rencontré les officiers de la voirie se félicitant de n'avoir que très peu d'accidents d'automobiles. Bien qu'il n'y ait pas là-bas, le trafic qui existe dans Québec et l'Ontario, sur les grandes routes, le nombre des accidents est très restreint. Certes, les délégués de cette province sont en mesure de nous fournir des renseignements sur la prudence des automobilistes."

D'après M. Squire, les routes, dans l'Ouest, se construisent particulièrement entre les grandes centres, en somme, les routes sont construites dans l'unique but de faciliter le transport commercial, d'abord.

Tout indique que la ville de Regina sera une des fortes concurrentes pour la tenue du prochain congrès des Bonnes Routes. Cette ville a maintenant tout ce qu'il faut pour accommoder une telle réunion de délégués. Jusqu'ici, toutes les provinces, à l'exception de la Saskatchewan et de l'Île du Prince Édouard, ont eu leur congrès interprovinciaux, sous les auspices de l'association.

L'OPINION D'UN TOURISTE

AMERICAIN

L'attitude du Ministère de la Voirie envers les touristes américains ayant

été critiquée par un petit nombre de journaux, il nous fait plaisir de donner ci-dessous quelques extraits d'une lettre que le Ministère de la Voirie vient de recevoir d'un touriste satisfait. Le Ministère de la Voirie reçoit chaque jour des lettres de ce genre et il lui serait facile d'en citer des centaines. On pourrait constater par ces lettres que la province de Québec traite parfaitement bien ses visiteurs et qu'elle est la terre par excellence du touriste. Voici les extraits de la lettre mentionnée ci-dessus.

"Pour celui qui a parcouru la plus grande partie des Etats-Unis et qui a beaucoup voyagé en Europe, une vacance dans la province de Québec présente des avantages particuliers surtout pour le touriste de moyens ordinaires. Je veux dire que l'on peut voir beaucoup sans parcourir de trop longues distances. Je voudrais résumer quelques-unes des principales avantages du Québec pour les touristes de cette classe.

1—"La manière courtoise dont est traité le touriste par les officiers du Ministère de la Voirie, par les curés des différentes paroisses, par le citadin et par la population des campagnes; en un mot par tout le monde.

2—"Les routes excellentes permet-

tant de visiter tous les endroits enchanteurs de la province.

3—"L'ensemble merveilleux des montagnes, des rivières et des lacs, lesquels, sans compter leur pittoresque, offrent toutes les facilités possibles pour la chasse, la pêche et la vie en plein air.

4—"Un aperçu du vieux monde dans le nouveau. Maisons aux toits normands, avec ça et là, un toit chaume.

5—"Les croix du chemin, d'un symbolisme impressionnant, révélant les meilleurs instincts de l'âme; symbolisme impressionnant aussi bien pour le protestant que pour le catholique.

6—"Les souvenirs historiques innombrables.

7—"L'excellence des hôtels, même dans les districts les plus éloignés.

8—"Les prix raisonnables que l'on fait partout payer au touriste, personnel n'essayant de spéculer aux dépens du visiteur.

"Et un grand nombre d'autres avantages que l'espace ne me permet pas d'énumérer."

LA SAISON DU TOURISME

N'EST PAS FINIE

Lorsque vient le mois de septembre, plusieurs automobilistes et touristes étrangers sont sous l'impression que

la saison du tourisme est terminée. Il suffit de parcourir la province à cette saison-ci de l'année pour constater qu'elle n'a rien perdu de son attrait et que les routes sont tout aussi belles qu'en plein été, et même davantage, les gros travaux d'entretien et de réparations étant terminés à peu près partout. Par exemple, à la fin d'août les huilages sont pratiquement finis sur toutes les routes.

Le ministère de la voirie conserve ses équipes de cantonniers au travail dans tous les districts de la province, afin de garder les routes en bonne condition aussi tard que possible.

L'an dernier, les routes étaient encore ouvertes à la circulation d'été à la fin du mois de décembre. Evidemment, l'on ne peut s'attendre que l'hiver soit aussi tardif chaque année, mais l'on peut raisonnablement croire que le tourisme d'été durera au moins jusqu'au 15 novembre.

Les touristes américains qui désirent visiter la province, ont donc encore deux mois à leur disposition. Le touriste étranger tend d'ailleurs de plus en plus à commencer plutôt tard dans la saison et à durer jusqu'aux premières neiges, l'automne étant une des saisons les plus agréables de l'année pour le tourisme.

46e - Anniversaire - 46e
Frs. Payette & Fils, Limitée

Le Grand Total de l'argent qui se trouvait dans notre vitrine, tel que compté par les vérificateurs, est de

\$403.97

AVIS

Les feuilles d'estimations sont maintenant entre les mains des vérificateurs et la liste des gagnants sera annoncée dans ce journal aussi tôt possible.

Rappelez-vous que c'est la date et l'heure ainsi que le total exact qui décideront la liste des gagnants.

Frs. Payette & Fils, Limitée.

Au Bonheur des Dames

GRANDE VENTE
d'Ecoulement,

Organisée par **Mad. C. Lerrey,**
25 rue St-Jacques, . . . à St-Jean d'Iberville.

AFIN D'EVITER DES ERREURS OU DES ABUS, MME LERREY ORGANISE ELLE-MEME SA VENTE.

DIVERS

Belles grandes serviettes, Toile pure, unie ou avec carreau. Spéciales pour verreries. Régulier 35c. 22c chacune. Spécial à . . .

Toutes sortes de linge en toile. Ouvrages estampés, garantis pure toile.

Toutes les fleurs et autres articles de garniture sont notablement réduits.

Toile de toutes teintes, rayées et unies, pour tabliers et robes d'enfants.

49c ET 39c

Crêpe Canton, Crêpe Plat, Jersey de Soie à sous-vêtements, Jersey de laine à Robe. Le tout est réduit de 25 à 35%.

BAS — BAS

A cette occasion nous offrons les meilleures valeurs de Bas de Soie pour Dames, dans les nuances les plus recherchées, à un prix dérisoire. Prix pour toutes les bourses. Achez-en plusieurs paires. Venez, voyez et achetez. Tout est réduit au minimum.

Occasion unique. Tout est réduit tel qu'annoncé.

La meilleure Soie Taffetas importée de Lyon. Valeur \$2.95. Pour . . . **\$1.75**

Autres valeurs vendues \$1.30. Pour . . . **\$1.10**

54 pcs de large, Tricotine, serges, gabardines Ottomans réduites de 50%.

Etoffes à manteaux dans nos lignes réduites (cause Balances de pièces).

Ouverture de la vente
Samedi, 24 Sept., à 10 hrs. a. m.

MAGASIN AU BONHEUR DES DAMES,
25 Rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

Il faut à tout prix réduire le Stock de moitié. Mesdames, vous trouverez ici, pendant cette vente, à des prix excessivement réduits, le plus beau choix et les plus hautes qualités de marchandises à la verge que vous puissiez voir.

Ici, Mesdames, vous achèterez pendant cette vente presque à moitié prix des valeurs, tout ce qui vous est de première nécessité.

Matériel à Robes de toutes sortes, Matériel à Manteaux, pesant approprié pour toutes les saisons. Les Soies, Les Crêpes, Les Voiles, Les Velours, Les Draperies, Les Toiles, Les Cotons, Les Fils, Les Dentelles, Les Rubans, Les Braids, Les Garnitures, etc., etc. Meilleur Marché que tout ce qui vous est offert sur catalogue ou par les grandes maisons Etrangères.

ATTENTION Couvre-pieds de soie, pour grand lit. Valeur connue de \$13. à \$25. Doublement réduite pour cette vente à \$6.55	Serge et Tweed pour habits et pour pantalons pour hommes et garçons. Bonne valeur qui sera appréciée. Rég. \$1.25, \$1.50 et \$2.75 la vg. Spécial à 75c, 98c, \$1.95	Gabardine Bleu Marine tout laine. Rég. à \$2.50 la vg. Réduite à \$1.49
---	--	--

GARNITURES DE MAISON Matériel à draperie. Patrons choisis. Valant Rég. 75c. Spécial à . . . 38c	Madras, différentes couleurs. Valeurs 95c et 75c. Pour . . . 38c
---	---

Madras de soies différentes, d'un joli effet. Régulier \$1.50. Pour 95c, 85c, 68c	Marquise à Rideaux. Plusieurs différents patrons de marquise à Rideaux. Valeur de 25c à 40c la verge. Réduit à la verge. 15c, 18c, 25c
--	---

POUR LA MAISON Un beau choix de nouvelle crotte, patrons choisis. Des valeurs de 35c la verge. Réduit à . . . 24c	Voile à robes, pouvant faire des rideaux. 15c, 18c, 25c
---	--

TOUT EST REDUIT DE 25 à 40%.	Toutes les Cotonnades, tels que Coton, Fil à Robes, Gimham, Chambray, Galatia, Indienne, Sherting et autres. Tout sera réduit de 15 à 25%.
------------------------------	--

Flanellette à la livre. La même qualité vendue à 90c. La livre est réduite à . . . 59c	Crêpe de Chine. Valeur \$1.50. Pour . . . \$1.10
---	---

Crêpes plats et Canton, de toute première qualité, importés de Lyon, à des prix spéciaux.	Crêpe Umbeau. Valeur \$2.00. Pour . . . \$1.50
---	---

Nous sommes là pour vous renseigner sur les prix réellement bas.	Crêpe de fantaisie, spécial pour Kimonos, très chic patron. Valeur sans pareille à . . . 54c
--	---

TOUTES LES ETOFFES A ROBES ET A MANTEAUX SERONT TELLEMENT REDUITES, QU'ON CROIRA QU'IL Y A ERREUR. NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION.

Velours chiffon. Régulier \$4.00 et \$4.50 la verge. Réduit à la verge. **\$2.95**

Velours et peluches pour chapeaux Valeur \$1.10 Pour . . . **75c**

Doublures à manteaux réduites de 50%.

SPECIAL.—Soies Fugi Extra spécial à . . . **59c**

Etoffe pour manteaux. Patrons et couleurs qui conviennent pour l'hiver.

Edredon à Kimono, 2 verges large. Valeur \$2.25. Pour . . . **\$1.58**

Largeur simple . . . **58c**

Crêpe de laine. Valeur \$1.00. Pour . . . **75c**

Flanelle, 54 pcs. Valeur \$1.25 \$1.69. Pour . . . **\$1.25**

Costumes laine tricotée, pour Sports. 50% de Réduction.

Rubans de fantaisie, motifs de dentelle, pour lingerie. Réduits 50%.

A la Livre. Satine noire, coton jaune, flanellette. Réduits 30%.

Toile à nappe, blanche ou écru. Régulier 75c et 90c la verge. Pour **58c, 48c, 38c**

Dentelles et Braids et motifs lingerie, réduits 35%. Venez vous convaincre.

POUR VOUS COIFFER
avec chic et élégance et à prix modérés,

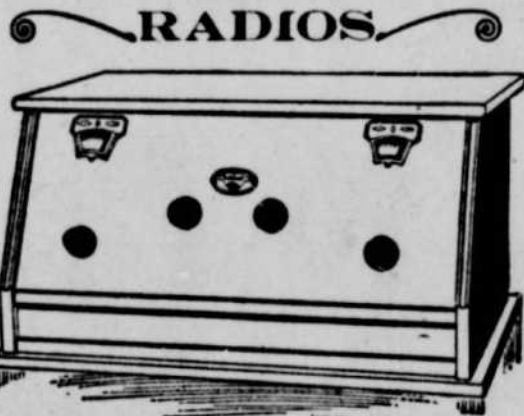
Achetez vos chapeaux chez

Mlle PICARD

87 rue Richelieu - Téléphone 341-j - Saint-Jean.

LeSIEUR & Frère

MEUBLES, POELES, TAPIS,
RIDEAUX, DRAPERIES, PIANOS,
PHONOGRAPHES, TAPISSERIE,
GROS ET DETAIL.



Distributeurs pour les marques suivantes:

WESTINGHOUSE, MARCONI,
STROMBERG CARLSON, DE FOREST CROSLY.

Toujours un stock frais de B. Batteries en magasin, Lampes, Hydromètres, Voltmètres, Ampermètres, Antennes, etc.

AGENTS DEMANDES.

LeSieur & Frere

95-97 rue Richelieu, En face de l'Hôtel Saint-Jean.

SAINT-JEAN: La nuit à 14 rue Jacques-Cartier. Tel. 404 w.
IBERVILLE: No. 4, 8ième Avenue Tel. 658 w.

Grandes COURSES

Au Trot et à l'Amble
A SAINT-JEAN

Sur le terrain de l'Exposition,
Dimanche, 25 Septembre 1927
\$450.00 EN BOURSES

REGLEMENTS

CLASSE NOMMER—TROT ET AMBLE . . . \$100
CLASSE DE 2.24—TROT ET AMBLE . . . \$100.
CLASSE DE 2.20—TROT ET AMBLE . . . \$125.
"FREE FOR ALL" . . . \$125.

QUATRE secondes seront allouées aux trotteurs. Bourses divisées en 50, 25, 15 et 10 pour cent. Tout gagnant dans chaque course, n'aura droit qu'à un seul argent. Les bourses seront payées le soir après les courses chez M. Dolor Lord.

Un ou plusieurs chevaux appartenant au même propriétaire pourront trotter dans la même classe, pourvu que les entrées de tous et de chacun aient été payées d'avance.

La décision des Juges sera finale. Le droit de changer l'ordre du programme est réservé.

Les courses commenceront à une heure et demie précises. Le club ne se rend pas responsable des accidents qui pourraient arriver sur le terrain des courses.

La grille et le foie, fournis gratis. ADMISSION SUR LE TERRAIN Adultes 50c.—Femmes et enfants 25c. Automobiles et voitures gratis.

LA FANFARE SERA SUR LE TERRAIN. Il y aura aussi d'autres attractions. DOLOR LORD, Secrétaire. MIGUEL LANOU, Président.

Nouvelles de Saint-Jean

NOTES SOCIALES

Mme Vve Napoléon Gosselin, de la rue Mercier, est partie pour une promenade à New-York, Danielson et Providence, où elle visitera ses frères et autres parents et amis.

Ces jours derniers, étaient de passage parmi nous, M. et Mme Cyrille Bernier, de Woonsocket, R. I., chez Mme Alexandre Boissée, M. Bernier et M. Boissée se sont rendus chez leur père à Valcourt et chez M. Léon Pélissier; les voyageurs se rendirent à Sainte-Anne de Beauré, Sherbrooke et Magog. Après une semaine de vacances, M. Bernier est retourné aux États-Unis, ramenant avec lui M. Alexandre Bernier. Nous sommes persuadés que nos voyageurs, qui ont fait le voyage en machine, garderont longtemps le souvenir de leur agréable visite.

M. et Mme Magloire Berger, Mlle Louise-Anne Berger et Mlle Bernadette Gervais, de Montréal, étaient de passage, ces jours derniers, à New-Bedford, Mass., à l'occasion des noces d'or de M. et Mme J. B. Grégoire; ils visitèrent aussi des parents de Woonsocket et Fall-River, et sont revenus enchantés de leur voyage.

M. et Mme Josephat Caouette et leur fille Jean-Marie, des Trois-Rivières, étaient en visite, ces jours derniers, chez des parents et amis.

Mlle Madeleine Bourassa, fille de M. et Mme Hormidas Bourassa, est retournée poursuivre ses études de classe et de violon, du professeur E. Chartier, au Pensionnat Saint-Louis de Gonzague, à Montréal.

Ces jours derniers, M. Albert Bourassa était de passage dans sa famille, à Lacadie.

Mlle Aida et Rina Lasnier, filles de M. Moïse Lasnier, de la maison Lasnier & Galipeau, sont parties le 14 courant, à bord de l'Empress of France, pour l'Angleterre. Elles visiteront la France, l'Italie et ses environs, et passeront l'année d'étude au Convent Palace Gate Exeter, Devonshire, Ang.

MM. Eugène Lanoué et Stanley Galipeau, de la maison Lasnier & Galipeau, étaient en voyage d'affaires à Oshawa, ces jours derniers. Ils ont fait le voyage en automobile.

En visite, dimanche dernier, chez M. Willie Roman; M. et Mme Joseph Bédard, Mme Vve Arthur Roy, de Montréal; M. et Mme Joseph Saint-Denis, Mme Vve Sévère Dion, de Notre-Dame de Stanbridge; M. et Mme J.-Bte. Granger, leurs fillettes, de Swanton, Vt.; M. Louis Lafontaine, de New-York, M. et Mme Henri Roman, M. et Mme Pierre Roy, M. et Mme Alcide Poirier, et leur fille, Marie-Ange, de Saint-Jean.

LES QUATRE-TEMPS

Nous avons, cette semaine, les Quatre-temps; nous disons cette chose, pour l'information du public, car nous avons eu quelques demandes à cet effet.

TIRAGE DU \$10. EN OR

Il ne faut pas oublier que c'est le 3 octobre au soir, alors que les jeunes filles amateurs répéteront leur soirée, au Théâtre Impérial, qu'aura lieu le tirage du \$10. en or, généreusement offert par un citoyen, et mis en tirage au profit de notre Orphelinat.

EXPOSITION DU COMTE

Nous publierons, la semaine prochaine, la liste des noms des heureux gagnants de prix, lors de notre exposition de comté, qui eut lieu, la semaine dernière.

L'HEURE NORMALE

C'est dans la nuit de samedi à dimanche prochain, c'est-à-dire le 25 septembre, que l'on reviendra à l'heure normale.

Que tous prennent note de ce changement, car c'est que l'heure avance ou qu'elle recule, et l'on ne se conforme pas, il y a toujours des ennuis à subir.

DE BONNES COURSES

M. Michel Lanoue, l'organisateur du bon programme de courses que nous avons eu, lors de notre exposition, mérite de chaleureuses félicitations, et c'est avec plaisir que nous lui adressons.

M. Lanoue nous annonce que, dimanche le 25, nous aurons encore d'autres bonnes courses, pour lesquelles il est à préparer l'organisation.

PELERINAGE A L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH

Mme Joseph Rancourt, rue Collin, organise un pèlerinage à l'Oratoire Saint-Joseph, à Montréal, pour lundi, 26 septembre; le voyage se fera par l'autobus. Les personnes désirant se procurer des billets, devront s'adresser à 71 rue Cousin, en cette ville.

POUR L'EUROPE

Ces jours derniers, M. Pierre Trahan recevait à dîner, en l'honneur de M. l'abbé Joseph Matte, professeur au collège de Saint-Jean, à l'occasion de son prochain départ pour l'Europe. M. l'abbé Aubert Hamelin, professeur au collège, était du nombre des invités.

Avec M. l'abbé Matte, s'embarqueront pour l'Europe, le 25 octobre, MM. les abbés Joseph Judas et Alcide Gervais, ces dévoués ex-professeurs du collège étudieront la philosophie à Rome, et en feront ensuite à Lourvain et Paris, pour suivre des cours d'histoire universelle, romaine, du moyen-âge et contemporaine.

A tous, nous souhaitons une heureuse traversée et un fructueux séjour au-delà des mers.

NAISSANCES

Le 14 septembre 1927, a été baptisé, à Notre-Dame Auxiliatrice, Joseph-Noël-Maurice, fils de M. Noël Raymond, artisan, et de Corinne Surprenant, de cette paroisse. Parrain, M. Maurice Clairmont; marraine, Marie-Anne Surprenant, son épouse.

Le 19 septembre 1927, a été baptisé, à Notre-Dame Auxiliatrice, Joseph-Fernand-Simon-Paul-Emile, fils de M. Ernest Adams, polisseur et de Rose-Elaine Laliberté de cette paroisse. Parrain, M. Paul-Emile Cadieux; marraine, Simone Laviole.

A l'hôpital de la Miséricorde de Montréal, le 17 septembre 1927, à M. et Mme Donat Bergevin née (Lucrèce Dubois), une fille baptisée Marie-Marguerite-Claire. Parrain et marraine, M. le juge et Mme J.-F. Saint-Cyr, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Sara Dubois, tante de l'enfant.

MARIAGES

BAILLARGEON-ROY

Le 17 septembre 1927, avait lieu, en l'église Notre-Dame Auxiliatrice, le mariage de M. Arsène Baillargeon, machiniste, fils de M. Alfred Baillargeon, cultivateur et de feu Joséphine Moquin, de Lacadie, à Mlle Edella Roy, fille de M. Emile Roy, cultivateur et de Marie Lemaire, de Saint-Jean l'Évangéliste. M. Arsène Baillargeon servait de témoin à son fils l'époux, et M. Emile Roy agissait de même pour sa fille l'épouse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé P. D. Labrèche. Nos vœux de bonheur à l'heureux couple.

MORIN-MERCIER

Le 20 septembre 1927, a été célébré, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le mariage de Mlle Alice Morin, fille de M. Ovide Morin, menuisier et de feu Louise-Anne Jetté, de cette paroisse, à M. Bernard Mercier, boulanger, fils de Théodile Mercier et de Joséphine Dufort, de Sainte-Anne de Sabrevois. Les témoins ont été M. Théodile Mercier et M. Ovide Morin. M. le curé J. E. Coursoi a béni l'union et officiait à l'office divin, pendant qu'à l'orgue, tenu par M. Étienne Guillet, un trio de l'Orphéon de Saint-Jean, composé de MM. Charles Rambeau, Charles Commette et L. O. Perrier, exécuta un joli programme de chant. Les jeunes époux sont partis en voyage de nocces. Nos vœux les accompagnent.

POWER-HEBERT

Le 17 septembre 1927, a été célébré, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le mariage de M. Adélard Hébert, journalier, fils de M. Fidèle Hébert et de Marie-Anne Duguay, de cette paroisse, à Mlle Malvina Power, fille de feu R. H. Power et de feu Marguerite Mallette, de cette paroisse. Les témoins ont été M. Fidèle Hébert et M. Léo Power.

GUILLLOTTE-LEMAIRE

Le 17 septembre 1927, a été célébré, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le mariage de Mlle Alvida Guillotte, fille de feu M. et Mme Misael Guillotte, à M. Louis Lemaire, épicier, veuf de Laura Robillard. Les témoins ont été M. Louis Guillotte pour sa fille l'épouse et M. Napoléon Robillard, pour l'époux.

DECES

Le 17 septembre, a été inhumé, dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Georges, enfant de M. Alfred Gauthier, contre-maître, de cette paroisse, et de Aurèle Dextraze, décédé la veille, à l'âge de 8 semaines. M. l'abbé R. Brouillette officiait à la petite sépulture, qui eut lieu samedi, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, à 4 heures. A l'orgue, tenu par M. E. Guillet, l'Orphéon de Saint-Jean rendit les "Hymnes des Anges".

Le 17 septembre 1927, a été inhumé, dans le cimetière de cette paroisse, le corps de Adeline, enfant de M. Horace Massé, peintre, de cette paroisse, et de Blanche Heppelle, décédée la veille, à l'âge de 15 mois. M. l'abbé Allard officiait à la petite sépulture, tandis qu'à l'orgue, on rendit le chant des Hymnes des Anges. Nos sympathies aux familles éprouvées.

Mercredi, le 21 courant, a été inhumé, dans le cimetière paroissial, le corps de M. Joseph Beauvais, époux de Diana Mofette, décédé le 19 septembre, à l'hôpital Saint-Jean. Son service a été chanté en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, mercredi, à 10 heures.

FEU M. SEVILIEN RAYMOND

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Sévillien Raymond, cédulaire, employé à la Standard Clay Products, depuis 30 ans, et âgé de 52 ans, fils de M. Alarie Raymond. Feu M. Raymond a quitté le travail, mercredi soir dernier, en bonne santé, mais en apparence; il était gai et rien ne faisait prévoir une fin aussi soudaine. Transporté d'urgence, dans la veille, à l'hôpital Saint-Jean, à la suite d'une congestion cérébrale, il succomba lundi, le 19 septembre, malgré les soins de l'art médical.

Sa mort cause un vide profond au milieu de ses nombreux amis, et surtout parmi ses compagnons de travail, où il était remarqué comme un travailleur actif, ponctuel, et d'une égalité d'humeur.

Son service a été chanté en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, jeudi, le 21 courant, à 10 heures, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Nos sympathies à la famille.

POUR L'ORPHELINAT SAINT-JEAN-THÉRESE DE L'ENFANT-JÉSUS

Samedi, au couvent de la Congrégation Notre-Dame, nous avions l'insigne privilège d'assister à un magnifique concert en faveur de notre si cher Orphelinat.

Le bon Dieu a sans doute béni le travail considérable que demande l'exécution d'un chef-d'œuvre tel que "Le Sang qui prie", puisqu'il a été rendu avec un brillant succès par un groupe de l'élite des jeunes filles de notre petite ville.

Le beau programme de cette soirée fut vivement apprécié. Nous avons grandement joui de cette page émouvante de l'histoire ancienne, si vieille et pourtant si riche et toujours nouvelle pour nos cœurs.

Le goût exquis du choix des divers morceaux, le chant, la musique quasi céleste, produisaient un effet splendide et donnaient la nostalgie de l'antiquité.

Les Petites Sœurs Franciscaines désirent remercier les distinguées artistes et tout spécialement l'âme dirigeante de ce beau mouvement de charité dont elles apprécient le zèle infatigable ainsi que l'intérêt pratique et fécond. Elles traduiront leur reconnaissance en offrant au Père des cœurs, en faveur de leurs bienfaitrices, avec les ferventes prières de leurs petites orphelines, une large part de leurs mérites quotidiens au service du pauvre, de l'abandonné.

JOYEUSE FÊTE

Ces jours derniers, M. et Mme Hormidas Bonneau, de Montréal, réunissaient un grand nombre de parents et d'amis à l'occasion du départ de M. et Mme Tréfiel Bonneau, pour Moose Jaw, Saskatchewan. Étaient présents: MM. et Mmes Tréfiel, Joseph et Ovide Bonneau, de Burlington, Vt., leurs jeunes filles Stella et Béatrice; M. Edmond Besette, de Winooski; MM. et Mmes Roeder, Armand et Donat Bonneau, Jean Meckie, Louis Laroche, M. Ovide Blanchard, Mlle Eliane et Germaine Bonneau, de cette ville; Mlle Laurette et Yvonne Bonneau et beaucoup d'autres dont les noms nous échappent. Il y eut chant, musique et divers autres amusements. C'est avec regret qu'on songea à se séparer, emportant un bon souvenir de cette agréable soirée.

SOIRÉE SPORTIVE

Lundi soir prochain, le 26 septembre, au Théâtre Impérial, il y aura une soirée sportive, comportant au programme, plusieurs pugilistes, ainsi que la fanfare du Cercle Philharmonique, composée de 30 musiciens.

Les spectateurs verront 34 rondes de Boxe; le combat principal sera entre R. Thomas, de cette ville, et Kid Cadieux, de Farnham, 10 rondes; également dans l'arène, Paul Campbell, de Farnham, vs H. Fontaine, de Montréal, 8 rondes; Kid Guillet, de cette ville, vs Kid Monette, de Montréal, 6 rondes; Kid Raymond, de cette ville, vs Kid Saint-Pierre, d'Iberville, 6 rondes; Kid Meckie, d'Iberville, vs Kid Lebeau, de cette ville, 4 rondes. M. Anthime Roy, sportman bien connu, sera l'arbitre.

Les billets sont en vente à 50c, 75c et \$1.00, taxe en plus. Pour informations, s'adresser aux promoteurs, MM. Patenaude et Guillet. Les billets sont en vente chez M. René Patenaude, marchand, 116 Saint-Jacques.

AU THEATRE IMPERIAL

Jeudi soir, 22 septembre seulement, "Thomas Meighen", dans "We're All Gamblers".

Vendredi, le 23, la troupe Rollin-Nohcor dans l'Enfant Martyr et le procès de la Marâtre.

Samedi, le 24 septembre, "Don Mike".

Dimanche, le 25 septembre, un soir seulement "See you in Jail".

Lundi, le 26, soirée sportive.

Mardi et mercredi, 27 et 28, "Madame Pompadour".

CONGRES DES BONNES ROUTES

M. S.-L. Squire, président du comité exécutif de l'Association Canadienne des Bonnes Routes, arrive d'un voyage à travers l'Ouest canadien où il a eu l'occasion de discuter le problème de la voirie avec des officiers de chacune des provinces. Aux quartiers généraux de l'Association, M. Squire a rapporté que toutes les provinces de l'Ouest vont être représentées au prochain congrès des Bonnes Routes, à l'hôtel Clifton, Niagara Falls, les 27, 28 et 29 du mois courant.

"Jamais", affirme-t-il, "on a remarqué une telle uniformité d'opinion à l'effet que le problème des routes concerne tout le pays et non pas chaque province en particulier. Nous devons travailler ensemble, d'un océan à l'autre, même si les routes sont des questions particulièrement sous la juridiction provinciale. Pour cette raison, je suis convaincu que nous aurons une représentation des mieux choisies de chacune des provinces, parce que l'assemblée de notre association est le seul corps devant lequel on a l'occasion de discuter cette question importante en commun".

"J'ai confiance que les délégués de la Saskatchewan se rendront à la prochaine réunion ainsi qu'aux conférences interprovinciales. Jusqu'ici, pour des raisons particulières, les officiers des routes de cette province, préféraient garder leur travail pour eux sans demander la coopération de l'extérieur. Ces officiers se croient maintenant en position de travailler avec l'association et je n'ai pas de doute qu'ils le feront de tout cœur. J'ai été fort surpris du travail accompli récemment dans la Colombie-Anglaise et l'Alberta. L'Alberta avance rapidement avec ses routes modernes de gravier. Dans ces deux provinces, les automobilistes-touristes ont été particulièrement nombreux, au cours de l'année."

LE CLUB SINGER

Le club Singer invite ses membres et leurs amis, à une soirée dansante qui sera donnée dans les salles, vendredi, le 23 septembre. Au programme, il y aura orchestre de 7 musiciens. Qu'on se le dise.

SOIRÉE RÉUSSIE

Lundi soir dernier, devant un auditoire nombreux et choisi, les jeunes filles amateurs, jouaient le drame "Le Sang qui prie" et la haute comédie "Le Chauffeur de Mme Poule", pièces préparées pour être jouées au profit de l'Orphelinat Saint-Thérèse de l'Enfant-Jésus. Chacune des actrices a remporté un brillant succès et a rempli son rôle avec talent.

Il en est de même pour les personnes qui ont rendu des pièces de chant et de musique, soit comme duo, solo ou comme accompagnatrice. A tous, nous adressons des félicitations.

La soirée a été très intéressante et nous tenons à rappeler aux personnes qui n'ont pu y prendre part, de s'empresser de retirer leur billet à la pharmacie Bourgeois, ou des jeunes filles qui ont chargé de la vente.

Le même programme sera répété au Théâtre Impérial, le 3 octobre, à 8 heures P. M. précises.

Retenez votre place immédiatement, car tout en se réjouissant, on contribue au succès de l'œuvre de l'Orphelinat.

RÉSULTAT DU CONCOURS

Une foule anxieuse attendait lundi soir dernier, le résultat du concours organisé par la maison Fr. Payette et Fils, de cette ville. Le comptage de la somme d'argent sur le chèque fut fait par les personnes présentes à cette fin, après ce travail assez considérable, la somme trouvée fut de \$403.97.

Les intéressés sont à faire l'examen et le résultat sera connu vers le 24; nous l'annoncerons dans notre édition de la semaine prochaine.

Conservez vos coupures, il y a plusieurs prix et ils seront décernés aux personnes ayant le montant se rapprochant le plus du résultat connu.

NOBLES FIGURES PARMIL NOTARIAT CANADIEN

Les Notaires du district d'Iberville avaient le plaisir de se réunir, avec leurs amis, avocats et médecins, dimanche, le 18 septembre courant, au chalet Grenier, sur la rivière Richelieu, pour fêter les 70 ans de pratique de M. Eugène Archambault, Notaire, et les 60 ans de pratique de M. Jos. Édouard Godreau, Notaire.

Le chalet avait pris un air de fête, ce jour-là, et le "bruit" faisait bonne figure, parmi les banderoles aux couleurs du Notariat, qui ornaient la grande salle à dîner.

Il y eut grand banquet, sous la présidence de M. Jos. Sirote, Notaire. Président de la Chambre des Notaires.

Assistèrent à ce banquet:—MM. Jos. Sirote, Notaire; les Jubilataires:—Eugène Archambault, Notaire, et Jos. Édouard Godreau, Notaire; (Honorables) M. J. Demers; A. Bouthillier, M.D. M.P.P.; T. Brassard, Notaire et Régistrateur à Montréal; J.-E. Boivin, Notaire; P. Contant, Notaire et Régistrateur; P.-A. Chassé, Avocat, C. R.; N.-A. Sabourin, M.D.; Stanislas Poulin, Avocat, C.R.; Jacques-Cartier, Avocat; Georges Fortin, Avocat; G. Guillet, Notaire; Oscar Laberge, M.D.; J.-Aimé Lussier, Notaire et régistrateur; L. Desmarais, notaire, Amédée Brin, notaire; Armand Cloutier, Avocat; Victor Payer, Avocat; Maurice J. Demers, Avocat; Armand Brosseau, Notaire; Georges Phélix, M.D.; L. J. Deland, Notaire; Hector Moreau, Notaire; Charles Bélanger, Protonotaire; Eugène Thébaud, Député-Protonotaire; Zacharie Martin, Notaire; J. F. Meunier, E. E. L.

Les santés furent portées comme suit:—

"Le Pape" par M. le Président:—M. Jos. Sirote, Notaire.

"Le Roi" par M. J. Aimé Lussier, Notaire et Régistrateur, et tous les convives chantèrent "O Canada".

"Le Canada" par Dr. A. Bouthillier, M. P. P. et M. Jacques-Cartier, Avocat.

"Nos Jubilataires" par M. Jos. Sirote, Notaire, et G. Guillet, Notaire.

"Nos Hôtes" par M. Stanislas Poulin, Avocat, et M. P. Contant, Notaire et Régistrateur.

M. N. A. Sabourin, M. D., au nom des médecins de Saint-Jean, et d'Iberville présents aux heureux Jubilataires, les vœux de la profession médicale.

A l'issue du banquet, M. T. Brassard, Notaire et Régistrateur à Montréal, au nom des notaires du district d'Iberville et de leurs amis de la profession légale et de la profession médicale, présenta une magnifique canne à chacun des Jubilataires.

Coffrés du bérêt, comme de jeunes étudiants en loi, nos deux Jubilataires répondirent avec émotion aux paroles de félicitations que leur avait adressées le notaire Brassard.

BIOGRAPHIES DES JUBILAIRES.

M. Eugène Archambault est né à Repentigny, le 4 janvier 1858, dans la paroisse connue aujourd'hui sous le nom de Saint-Paul l'Ermitte, comté de l'Assomption.

Après un brillant cours d'études classiques, au collège de l'Assomption, il entra à 17 ans, comme clerc de notaire, à l'étude de M. Césaire Germain, notaire, à Coteau du Lac.

Admis à la pratique du Notariat, le 15 octobre 1887, M. Eugène Archambault, pratiqua d'abord à Lacadie où il s'établit en janvier 1888. Après environ deux ans de pratique, notre distingué Jubilaire partit pour la Californie, d'où il revint en 1892, pour établir son bureau à Saint-Jean. En octobre, 1894, il entra dans le bureau où il pratique encore aujourd'hui.

Malgré ses soixante-dix ans de pratique, M. Eugène Archambault, jouit encore d'une admirable santé, et pour

mieux dire, d'une jeunesse toujours renouvelée. M. Eugène Archambault est actuellement le doyen des Notaires de la Province.

M. Jos. Édouard Godreau est né à Lacadie, comté de Saint-Jean, le 18 janvier 1846; il fit ses études classiques au collège de l'Assomption.

Ses études terminées, il entra comme clerc de Notaire, à l'étude de M. F. G. Marchand, (plus tard l'Honorable F. G. Marchand).

Admis à la pratique du Notariat, le 18 septembre 1887, M. Édouard Godreau pratiqua à Saint-Jean, durant quelques mois, et alla fixer son étude à Saint-Sébastien, où il a toujours pratiqué depuis.

A nos deux Jubilataires, nous souhaitons d'heureux jours, et de nombreuses années.

AD MULTOS ANNOS.

NOTRE COMPAGNON DE TRAVAIL

C'est avec un vif regret que nous avons appris la mort de M. Sévillien Raymond, notre populaire compagnon de travail. Nous l'avons quitté mercredi soir dernier, en bonne santé du moins en apparence, et de bonne humeur, comme à l'ordinaire.

Le lendemain, la triste nouvelle de son transport à l'hôpital Saint-Jean, nous arrivait, et finalement, lundi, nous apprenions que malgré les secours de l'art, notre estimé compagnon succombait à une congestion cérébrale.

Il emporte avec lui, nos vifs regrets et sur sa tombe se prématrément ouverte, nous déposons un tribut d'amitié et lui assurons le secours de nos prières.

Les employés de la Standard Clay Products

EST-IL AVANTAGEUX DE CONS.

TRUIRE UN NOUVEL HOPITAL?

On nous conduit à la ruine, à la banqueroute, disent les uns, en engageant aux entreprises nombreuses et coûteuses qui sont actuellement à l'étude. Enfin, disent les autres, c'est une ère de prospérité extraordinaire qui commence pour notre ville. Qui donc a raison? L'œuvre de l'Hôpital est magnifique de charité, mais si elle nous mène à la banqueroute, il faut y renoncer. Toutes les autorités religieuses et civiles approuvent le projet, mais si la banqueroute nous menace, sachons nous arrêter à temps.

Le comité chargé d'organiser la souscription demandée, est à sa dixième séance d'étude. Plus il étudie le projet, plus il le trouve avantageux pour la ville. Plus il pèse les raisons données par nos autorités, plus le comité les trouve fortes et convaincantes. Le Gouvernement veille sur les intérêts matériels de chaque ville; il ne permet pas à une municipalité de s'endetter au-delà de ses moyens. Soyons donc bien assurés que l'Honorable Secrétaire de la province ne permettra pas que nous prenions le chemin de la banqueroute. Mais dans notre cas, il nous demande de faire une souscription d'au moins \$50,000. A cette condition, il nous assure le plus ferme appui du Gouvernement.

La souscription à l'œuvre de l'Hôpital n'est pas un impôt sur les propriétés. C'est une souscription libre que l'on demande. Celui-là seul qui peut la faire, la fera. Il la fera large ou légère, selon ses moyens. Un médecin donne \$1,000, c'est parce qu'il a les moyens de donner cette somme. Un autre médecin souscrit \$250, c'est que ses moyens ne lui permettent pas de faire plus. Certains ouvriers ont offert le salaire d'une heure supplémentaire de travail. Ces ouvriers ne souffriront pas pour la conduite de leur maison, puisqu'ils ne touchent pas à leur salaire régulier. Ces ouvriers font tout de même un sacrifice et un grand, mais ne dites pas que leur souscription va les conduire à la banqueroute.

D'autres ouvriers préfèrent donner un petit montant chaque semaine sur leur salaire régulier, disons vingt-cinq sous ou plus. S'ils le font librement, c'est qu'ils se sentent capables de faire cette aumône sans faire souffrir leur famille. Pourquoi ne pas laisser à chacun la liberté de faire sa souscription comme il l'entend. Ne craignez pas la ruine de l'ouvrier qui fera sa part de charité pour une œuvre si recommandable et si recommandable à tous les points de vue.

LE COMITE.

CHIC MARIAGE A WINOOSKI

Ces jours derniers, en l'église Saint-François Xavier de Winooski, Vt., était béni le mariage de Mlle Donalda Beaulieu, fille de M. et Mme Zéphir Beaulieu, de Winooski, avec M. Ovide Soutière, fils de M. et Mme Narcisse Soutière, aussi de cette ville. Le mariage a été béni par M. le curé Couture, de South Hero. La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de satin blanc, voile et couronne de fleurs d'orangers; son bouquet se composait de roses blanches et muguet; son voile retombait avec une longue traîne, soutenue par la petite Rita Soutière, habillée de satin blanc, couronnée de roses blanches et verdure, accompagnée du petit Clément Soutière, sœur et neveu du marié, deux charmants petits enfants de 3 et 4 ans. Le marié était accompagné de son père, M. Narcisse Soutière. La fille d'honneur, Mlle Lorraine Soutière, sœur du marié, portait une robe de crêpe de Chine rose et chapeau noir, son bouquet se composait de roses et de muguet. Le garçon d'honneur était M. Armand Barsalou, cousin de la mariée. Mlle Cécile et Marie-Rose Beaulieu, sœurs de la mariée, portaient chacune une robe de satin blanc, avec voile et ruban bleu, deux membres de la Congrégation des Enfants de Marie. Ces dernières conduisaient la mariée à l'autel de la très Sainte Vierge, déposant son ruban d'Enfant de Marie et un bouquet. Pendant ce temps, Mme Omer

Etabli en 1893

DIAMANTS, MONTRES, ARGENTERIE

Victrola et Records

Orthophonie

J. P. MEUNIER

108 rue Richelieu, St-Jean.

HAUSSE DU CUIR!

Les prix du cuir ayant augmenté de 15%, comme conséquence inévitable de cette hausse des prix, beaucoup de marchands se verront forcés d'augmenter les prix de leurs marchandises en magasin.

FAVEUR SPECIALE

Afin de protéger nos clients, comme d'ailleurs, nous l'avons toujours fait dans le passé, nous vendrons toutes nos marchandises en magasin aux anciens prix, jusqu'à la répétition des commandes.

PROFITEZ-EN ET HATEZ-VOUS car la réputation de nos marchandises, les fait s'enlever rapidement.

VOYEZ NOS PRIX DANS LES VITRINES

Geo. ST-GERMAIN,

Marchand de Chaussures

en Gros et en Detail

142 et 144 rue Richelieu, en face de l'Imperial.

Téléphone 84

Saint-Jean Qué.

Chaussures, Claques, Souliers de Tennis, Gants, Valises, etc.

Conservez votre Vue

N'en abusez pas, mais sachez plutôt apprécier ce don de la nature, en donnant à vos yeux toute l'attention qu'ils méritent. S'ils se fatiguent, faites-les examiner et protégez-les par l'emploi de verres appropriés.

F. X. BORDELEAU,

Optometriste-Opticien,

LE JOUR PHARMACIE REGNIER LE SOIR
Côté Richelieu & Saint-Jacques Côté 31ème Rue et 41ème Avenue
SAINT-JEAN IBERVILLE

Les valeurs offertes au prix spécial d'été, toutes exceptionnelles.

Vous y gagnerez beaucoup à faire votre choix maintenant.

CHABOT FRERES

FOURRURES ET CHAPEAUX

6 rue St-Jacques, Saint-Jean

Henri Bernard & Fils,

Libraire en gros et en détail

52 rue Richelieu - Saint-Jean.

TELEPHONE 183

VAISSELLES, TAPISSERIE, ARTICLES RELIGIEUX

SPECIALITE:—Cadeaux de nocces, Fourrures d'écoles et de bureaux.

Pour Fleurs naturelles et artificielles

TRIBUTS FLORAUX,

Bouquets de Nocces, etc.

Veillez me favoriser d'une commande.

Une visite sera hautement appréciée.

Mlle M. A. PATENAUDE,

116a rue Richelieu, Saint-Jean.

Téléphone 936

Villemaire, sœur du marié, chanta "Adieu à Marie". Pendant le mariage, chez M. Zéphir Beaulieu, où le dîner fut servi et où l'on s'amusa jusqu'à l'heure du souper, lequel fut servi chez M. Narcisse Soutière. Il y eut chant, musique et divers autres amusements. Les mariés sont partis pour voyage de nocces à travers les villes du Canada. Nos meilleurs souhaits à l'heureux couple.

souple force à des PRIX PLUS BAS

METTEZ le Pontiac Six à l'épreuve comme il le fut sur le Terrain d'Expériences de la General Motors. Le Pontiac Six est déjà sorti avec les plus grands honneurs des épreuves d'endurance et de performance les plus rudes.

Le moteur du Pontiac Six possède une puissance vigoureuse qui cadre bien avec la souplesse, la vivacité et la surabondance de sa force motrice.

Conduisez vous-même un Pontiac Six et vous vous rendrez vite compte des raisons qui l'ont fait accepter avec enthousiasme comme le plus satisfaisant des autos.

En outre, grâce au volume des ventes et aux facilités de production de la General Motors, le Nouveau et Plus Beau Pontiac Six, doué d'une beauté, d'un luxe et d'une qualité nouvelles, d'une force, vitesse et souplesse incomparables, se vend même à de Nouveaux Prix plus Bas.

CAMPBELL & LANOUÉ,
Agents vendeurs
40 rue Richelieu. Tel. 433 St-Jean
A. RHEAUME, Pike River, Que.

PONTIAC SIX

PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS OF CANADA, LIMITED

Hier vous étiez bien

Aujourd'hui vous êtes malade, vos membres sont engourdis, vous avez chaud ou vous avez froid, le sang vous monte à la tête, peu après vous devenez pâle, vous vous sentez faiblir et le cœur se met à battre. En plus, votre digestion ne se fait pas et vous êtes nerveuse. Il n'y a que vous qui compreniez combien vous souffrez.

Mais, avez-vous essayé de prendre des

PILULES ROUGES

C'est pourtant le remède qui vous convient parce qu'il agit sur votre sang, le purifie et stimule toutes les fonctions de votre organisme. Prenez des Pilules Rouges comme l'a fait Mme Ovide Laliberté. Elle leur attribue la santé dont elle jouit.



Mme Ovide Laliberté

"Le retour de l'âge s'annonce chez moi par une diminution de mes forces et toutes sortes de maux. J'ai même dû me mettre au lit pour un certain temps. Pendant tout un hiver je n'ai pu me nourrir que d'un peu de lait tant j'avais l'estomac malade. A ce régime ma constitution s'affaiblit considérablement et je devins excessivement nerveuse. Deux médecins que j'avais consultés avaient déclaré qu'il était inutile de me traiter. J'ai alors écrit au médecin de la Compagnie Chimique Franco-Américaine pour savoir si c'était aussi son opinion. Il

m'a écrit que des encouragements à m'adresser et m'engagea à prendre sans retard des Pilules Rouges, remède qui a rapidement relevé mes forces. Bientôt j'ai pu manger un peu; les forces me sont revenues et je me suis bien rétablie. Sans les Pilules Rouges je crois que je serais encore traînante". Mme Ovide Laliberté, Windsor Mills, P. Q.

Les Pilules Rouges sont recommandées dans les cas de:

Anémie, Chlorose, Troubles nerveux, Dépression, Migrations, Douleurs périodiques, Migraine, Douleurs, Insomnie, Palpitations de cœur, Irrégularités, Maux de reins, Troubles du retour d'âge

CONSULTATIONS GRATUITES aux femmes, par lettres ou à nos bureaux, 1570, rue Saint-Denis. Notre médecin est à votre disposition tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses). Vous serez satisfaites des conseils qu'il vous donnera pour rien. Il vous est impossible de vous soigner à meilleur marché.

En vente partout, ou par la poste, 50 sous la boîte.

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAIN, Ltd., 1570, St-Denis, Montréal.

La BRIQUETERIE St-Laurent

71 rue St-Jacques, Téléphone: Harbord 4094
Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.
PIERRE TRAHAN, Agent local, SAINT-JEAN

EXPOSITIONS SCOLAIRES

Nous donnons ci-après la liste des expositions scolaires tenues dans les comités de Saint-Jean et Iberville, au début du mois de septembre 1937.

SAINT-ALEXANDRE D'IBERVILLE,
Les 5, 6 et 7 septembre.
Classe I.—Culture potagère.
Sections:
1.—Betteraves.—Jeannette Saint-Denis, Olivia Rousseau, Gérard Bessette, Maurice Charbonneau.
2.—Carottes.—Roger Beaulieu, Joseph Hamel, Armand Jetté, Jean-Paul Daignault.
3.—Choux.—Gabriel Rousseau, Berthe Héroux, Aldée Raymond, Wilfrid Bonneau.
4.—Concombre.—Cécile Lamoureux,

Anna Bonneau, Annette Lacroix, Marie-Jeanne Ostiguy.
5.—Fèves en bocal.—Aldée Raymond, Olivia Rousseau, Denis Lacroix, Olivia Rousseau.
6.—Mais Sucre.—Berthe Giroux, Paul-Emile Giroux, Marie-Jeanne Ostiguy, Bernard Ostiguy.
7.—Oignons.—Armand Jetté, Cécile Boulaix, Olivia Rousseau, Aldée Jetté.
8.—Pommes.—Bernard Delorme, Gabrielle Rousseau, Anna Gauthier, Berthe Giroux.
9.—Potiron.—Gabrielle Rousseau, Armand Santerre, Lucienne Charbonneau, Maurice Charbonneau.
10.—Tomates.—Marie-Anne Bessette, Berthe Giroux, Gérard Bessette, Gabrielle Rousseau.
Classe II.—Grande Culture.

11.—Avoine.—Albert Rousseau, Aldée Jetté.
12.—Blé.—Olivia Rousseau.
13.—Maïs à grains.—Noël Duval, Albert Saint-James.
14.—Choux de Siam.—Jean-Paul Daignault, Maurice Charbonneau, Armand Jetté, Gérard Lamoureux.
15.—Pommes de terre.—Louis-Philippe Martel, Joseph Hamel, Aldée Raymond, Armand Santerre.
16.—Fèves en bocal.—Anna Gauthier, Cécile Boulaix.
Classe III.—Gerbes.
17.—Avoine.—Albert Rousseau, Armand Jetté, André Brail.
18.—Blé.—Olivia Rousseau.
19.—Blé d'Inde fourrager.—Maurice Ashby, Paul-Emile Ashby.
Classe IV.—Collections.
20.—Collections de légumes.—Marie-Anne Bessette, Claire-Yvonne Lacroix, Marie-Jeanne Ostiguy.
21.—Collections de mauvaises herbes.—Olivia Rousseau, Albert Rousseau, Marie-Anne Bessette.
22.—Collection d'insectes.—Gérard Bessette.
23.—Revue agricole.—Marie-Anne Bessette, Gérard Bessette.
24.—Gravures agricoles.—Marie-Anne Bessette, Gérard Bessette, Marie-Jeanne Ostiguy.
Classe V.—Fleurs.
25.—Pois de senteur.—Gérard Bessette, Marie-Jeanne Ostiguy, Annette Lacroix.
26.—Phlox.—Marie-Anne Bessette, Annette Lacroix, Bernard Ostiguy.
27.—Zinnias.—Marie-Jeanne Ostiguy, Maurice Bonneau, Anna Bonneau, Berthe Giroux.
28.—Bouquets assortis.—Marie-Jeanne Ostiguy, Berthe Giroux, Robertine Ashby.
Classe VI.—Agriculture.
29.—Troupeau de P. Rock Barré.—Lucienne Charbonneau.
30.—Troupeau de Wyandotte blanc.—Alphonse Lacroix, Rose-Ange Raymond.
Classe VII.—Conserves.
31.—Conserves de légumes.—Bernard Ostiguy, Anna Gauthier, Marie-Jeanne Ostiguy, Armand Jetté.
32.—Conserves de fruits.—Jeannette Saint-Denis, Anna Gauthier, Lucienne Charbonneau, Bernard Ostiguy.
Classe VIII.—Art Ménager.
33.—Repasage.—Lucienne Charbonneau, Cécile Boulaix.
34.—Raccourcissage.—Cécile Boulaix, Lucienne Charbonneau.
35.—Travaux à la broche.—Lucienne Charbonneau, Claire-Yvonne Lacroix, Marie-Anne Bessette.
36.—Travaux au crochet.—Lucienne Charbonneau, Lucile Raymond, Déla Lamoureux.
37.—Broderie blanche.—Déla Lamoureux, Lucienne Charbonneau, Marie-Jeanne Ostiguy.
38.—Broderie de couleur.—Marie-Jeanne McDermott, Alexina Lacroix, Claire-Yvonne Lacroix.
39.—Spécial (Rideau).—Anna Gauthier.
Classe IX.—Art Culinaire.
40.—Vin domestique.—Marie-Anne Bessette, Gérard Bessette, Armand Jetté, Marie-Jeanne Ostiguy.
41.—Gâteaux.—Marie-Jeanne Ostiguy, Marie-Anne Bessette, Annette Lacroix.
42.—Pain domestique.—Lucienne Charbonneau.
43.—Gâteaux.—Marie-Anne Bessette, Lucienne Charbonneau, Marie-Jeanne Ostiguy.
Classe X.—Travaux d'art.
44.—Dessins.—Annette Lacroix, Lucile Raymond, Lucienne Charbonneau.
45.—Miniature agricole.—Louis-Philippe Martel, Albert Rousseau, Armand Jetté, Aldée Jetté, Gérard Bessette.
46.—Littérature agricole.—Marie-Anne Bessette, Marie-Jeanne Ostiguy.
JUGES:—Mme H. Tousignant, Saint-Hyacinthe, J. E. Duchesne, Montréal.
Nombre d'exposants: 326
Montant en prix: \$33.45

SAINT-ANNE DE SABREVOIS Le 8 septembre.

Classe I.—Culture potagère.
Sections:
1.—Betteraves.—Blandine Tremblay, Albert Tremblay, Noëlla Bonneau, Paul Tremblay.
2.—Carottes.—Anastase Ménard, Paul Tremblay, Marie-Jeanne Bédard, Noëlla Bonneau.
3.—Choux.—Rachelle Tougas, Marie-Ange Lefort, Blandine Tremblay, Aline Jetté.
4.—Concombre.—Martina Allard, Gilberte Bonneau, Blandine Tremblay, Bernard Bonneau.
5.—Fèves 1 chopine.—Arthur Moquin, Paul Tremblay, Albert Tremblay.
6.—Maïs Sucre.—Marcel Tougas, Martial Bédard, Laurentia Tremblay, Armand Fontaine.
7.—Oignons.—Marie-Ange Lefort, Anastase Ménard, Perle Jetté, Laurentia Tremblay.
8.—Pommes.—Gilberte Bonneau, Noëlla Bonneau, Lucette Trahan, Laurentia Tremblay.
9.—Potiron.—Blandine Tremblay, Louis Georges Bonneau, Simonne Barry, Perle Jetté.
10.—Tomates.—Marcel Tougas, Lucette Trahan, Anastase Ménard, Laurentia Tremblay.
Classe II.—Grande culture.
11.—Avoine en bocal.—Armand Fontaine, Maurice Bédard.
12.—Blé en bocal.—Paul Tremblay, Rosario Fontaine.
13.—Orge en bocal.—Martial Bédard, Armand Fontaine.
14.—Maïs à grain.—Aucun.
15.—Choux de Siam.—Marcel Tougas, Martial Bédard, Armand Fontaine.
16.—Pommes de terre.—Auguste Belierose, Robert Belierose, Roland Barry, Albert Tremblay.
Classe III.—Gerbes.
17.—Avoine en gerbes.—Armand Fontaine, Martial Bédard.
18.—Blé en gerbe.—Armand Fontaine.
19.—Orge en gerbe.—Armand Fontaine.
20.—Blé d'Inde, tiges.—Martial Bédard.
Classe IV.—Collections.
21.—De légumes.—Louis Georges Bonneau.
22.—De mauvaises herbes.—Anastase Ménard, Martial Bédard, Laurentia Tremblay, Marie-Jeanne Bédard.
23.—D'insectes nuisibles.—Aucun.
24.—De Revues Agricoles.—Aucun.
25.—De gravures agricoles.—Bernard Bonneau.
Classe V.—Fleurs.
26.—Pois de senteur.—Germaine Tougas, Lucette Trahan, Laurette Tougas.
27.—Bouquets de Phlox.—Marie-Jeanne Jetté, Aline Jetté.
28.—Bouquets de Zinnias.—Blandine Tremblay, Rachelle Tougas, Gilberte Bonneau.
29.—Bouquets assortis.—Rachelle Tougas, Laurentia Tremblay, Lucette Trahan, Marie-Jeanne Bédard.
Classe VI.—Conserves.
30.—Conserves de légumes.—Marie-Jeanne Bédard, Gilberte Bonneau, Lucette Trahan, Aline Belierose.
31.—Conserves de fruits.—Marie-Jeanne Bédard, Lucienne Desrosiers, Aline Belierose, Aline Jetté.
Classe VII.—Art Ménager.
32.—Repasage.—Aline Jetté, Gilberte Bonneau.

Suite sur la 71ème page.

DAWES BLACK HORSE



La plus pure
et la
meilleure

PLUS DE 100 ANS D'EXPERIENCE
DANS CHAQUE BOUTEILLE

Tabac à fumer
Rose
QUESNEL
Exempt de nicotine - ne fatigue pas les nerfs
Toujours la même qualité depuis 25 ans

Bonne ou mauvaise fortune, toujours indispensable au pêcheur pour le protéger contre les fâcheux effets de l'humidité, le

Gin Canadien
Melchers
Croix d'or

Fabriqué à Berthierville, Qué., sous la surveillance du Gouvernement Fédéral, rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt pendant des années.

TROIS GRANDEURS DE FLACONS
Gros: - 40 onces \$3.65
Moyens: 26 onces 2.55
Petits: - 10 onces 1.10

Distillerie à Berthierville
Melchers Distillery Co., Limited - Montréal

On peut faire
des affaires
sans PUBLICITE
On en fait moins....
voilà tout.

SANTAL MIDY
Soulage vite
L'URINATION
DIFFICILE
Evitez imitations
Assurez-vous du mot "Midy"
Dans toutes pharmacies

CARTES D'AFFAIRES

Rés: 26 St-Charles, Tél. 877-W
SAINT-JEAN, P. Q.
LOUIS BOISVERT
Représentant
G. H. PRICE, LIMITED, MONTREAL
Courtiers d'Assurance
FEU-AUTOMOBILE.

GEORGES BAYARD
HORLOGER-BIJOUTIER
Spécialité: Réparations de toutes
sortes.—Téléphone 502-W.
Sans frais, nous allons chercher vos
commandes à domicile.
1ère rue Iberville, Qué.

L. BERGEVIN
MARCHAND
de
BOIS, FOIN ET GRAIN
11b Saint-Paul Tél. 609-J

LATOUR & DUPUIS, Inc.
Portes et chaises
Marchands de bois
Spécialité: Réparations de toutes
sortes.—Téléphone 502-W.
19 Collin.

La Fonderie Canadienne
PIERRE ROY, Prop.
190 rue St-Jacques Saint-Jean
Ouvrages de toutes sortes
fonte ou cuivre,
Téléphone 214-W.

T. J. DAVIGNON
Contracteur général en construction
Spécialité: Fixure de magasin,
Finissin en bois franc.
34 RUE FRONTENAC — Tél. 310-J

O. LANGLOIS et Compagnie
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Richelieu et Saint-Jacques
SAINT-JEAN
Téléphone 148

J. B. CHARTRAND
ENTREPRENEUR GENERAL
En construction
Ouvrage en briques, plâtre et stuc
Réparations générales
16 rue Grégoire
Téléphone 236-J SAINT-JEAN

Café VICTORIA

Son Arôme est
qu'un indice
de son goût
exquis

LAPORTE
MARTIN
LIMITÉ

EN BOITES SCÉLÉES ET ILB.

La force, le courage,

L'énergie, l'ardeur au travail, le dévouement d'un homme laborieux et honnête ont toujours fait l'admiration de tout le monde. Ce qu'il faut condamner c'est l'excès qui débilite et rend malade. Rien ne peut mieux soutenir les forces de l'homme qui travaille que les

PILULES MORO

comme le prouve la déclaration suivante de M. O. Robillard, Farnham, P. Q.:

"Depuis que j'ai pris les Pilules Moro je les conseille aux hommes que je sais fatigués et affaiblis, convaincu que je suis du bien qu'ils en retireront. Je dois à ce remède d'avoir recouvré mes forces dépensées à un travail ardu et que les intempéries de chaque saison rendaient encore plus déprimant. J'y avais contracté des maux de reins et des douleurs de rhumatisme que j'avais essayé de traiter de différentes façons, mais sans bon résultat. Une quinzaine de boîtes de Pilules Moro m'ont ramené à la santé."



M. O. Robillard

CONSULTATIONS GRATUITES aux hommes, par lettres ou à nos bureaux, 1570, rue Saint-Denis. Notre médecin est à votre disposition tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses). Vous serez satisfait des conseils qu'il vous donnera pour rien. Il vous est impossible de vous soigner à meilleur marché.

En vente partout, ou par la poste, 50 sous la boîte.

COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 1570, St-Denis, Montréal.



Traitez Votre Garage au Gyproc

POURQUOI subir les inconvénients d'un autre hiver dans un garage froid? En le revêtant de Gyproc, vous éviterez peut-être les frais d'un radiateur brisé, d'une pompe gelée, et des innombrables réparations qu'entraîne une température rigoureuse.

Le Gyproc ne laisse pas pénétrer le froid de l'hiver. De plus, il est incombustible, et de pose facile et peu coûteuse.

Demandez notre brochure gratuite, intitulée Mon Foyer. Elle explique comment le Gyproc, le Revêtement Isolateur Rockboard (en gypse) et l'Isolant diminuent vos comptes de combustible de 20 à 40%.

THE ONTARIO GYPSUM CO., LIMITED, PARIS, CANADA

GYPROC

cloison murale incombustible

En Vente Chez
Pierre Trahan - St. Johns, Que.

Tél. Bureau: 251 Tél. Rés. 2011

M. B. RICE & FILS, Ltd.

Courtiers en Assurance

ISAIE AUDET,

Gerant du Bureau de Saint-Jean

HOTEL NATIONAL

ENCAN PUBLIC

Lundi, le 26 Septembre, 1927
à 10 heures, précises,

Chez M. Jonas Théberge,
RANG DE LA SAVANE,
à cinq milles d'Iberville.

SERONT VENDUS:—6 chevaux de travail, 1 pouliche d'un an, 12 vaches à lait Holstein, Ayrshire et croisées, 1 taureau Holstein enregistré de 1 an; 7 taureaux de un an et deux ans, toutes éprouvées et accréditées, 7 mères mouton, 35 cochons, 60 volailles de toutes sortes, 1 tracteur Ford et charnu tracteur, 1 blower pour couper le blé d'Inde, 1 engin à gazoline de huit forces, 1 batteuse, 1 scie ronde, 1 engin de 1 1/2 forces, 1 "Jack" pompe, 1 truck Ford de livraison, 1 moulinage pour moudre le grain, 1 presse à foin, 3 wagons doubles, 1 wagon double et simple, 1 petit tombereau, 4 express, 3 voitures fines d'été, 1 épandeur à fumier, 3 sleighs doubles, 1 sleigh simple, 1 sleigh fine, 1 traîne, 1 sleigh quatre, 1 chargeuse à foin, 1 moulin à faucher, 1 lieuse à grain, 1 rateau, herse à ressort, 1 semoir à disque, 2 charrues doubles, sarclure double et simple, 1 rouleau, 1 crible, attelages de toutes sortes, agrès de forge au complet, agrès de fromagerie au complet, un accélérateur pour faire le fromage, etc.

EXPOSITIONS SCOLAIRES

Suite de la 6ème page.

- 33.—Raccourciage. — Gilberte Bonneau, Aline Jetté.
- 34.—Travaux à la broche. — Gilberte Bonneau, Laurencia Tremblay, Alice Belierose, Marie-Jeanne Jetté.
- 35.—Travaux au crochet. — Gilberte Bonneau, Marie-Jeanne Jetté, Laurencia Tremblay.
- 36.—Tapis crochétés (spécial). — Alice Belierose, Gilberte Bonneau.
- 37.—Travaux à l'aiguille. — Rose-Annette Fontaine, Anastasie Ménard, Gilberte Bonneau, Lucette Trahan.
- Classe VIII.—Art culinaire.
- 38.—Vin domestique. — Lucienne Desrosiers, Laurencia Tremblay, Rose-Annette Fontaine, Alice Belierose.
- 39.—Gâteaux non glacés. — Gilberte Bonneau, Maginas Allard.
- 40.—Pain domestique. — Martinus Allard.
- 41.—Bonbons. — Marie-Jeanne Jetté, Lucette Trahan, Aline Jetté.
- 42.—Gâteaux glacés. — Marie-Jeanne Jetté, Lucette Trahan.
- 43.—Divers (Savon). — Lucette Trahan, Marie-Jeanne Jetté.
- 44.—Divers (miel). — René Allard, Martinus Allard, Aline Jetté.
- Classe IX.—Travaux d'art.
- 45.—Dessins. — Gilberte Bonneau, Louise Georges Bonneau, Bernard Bonneau, Laurencia Tremblay.
- 46.—Miniatures agricoles. — Martial Bédard, Maurice Bédard.
- Classe X.—Agriculture.
- 47.—La meilleure cage. — Raoul Belierose, Cécile Moquin.
- Classe XI.—Divers.
- 48.—Livrets de banque. — Lucette Trahan, Laurencia Tremblay, Paul-Emile Tougas.
- 49.—L'exposant ayant obtenu le plus de succès. — Gilberte Bonneau, Laurencia Tremblay, Lucette Trahan, Maurice Bédard, Armand Fontaine, Marie-Jeanne Jetté, Martial Bédard.
- Nombre d'exposants. 40
- Nombre d'exhibits. 322
- Montant en prix. \$40.00

SAINT-GEORGES DE HENRYVILLE

Le 9 septembre.

Classe I.—Culture potagère.

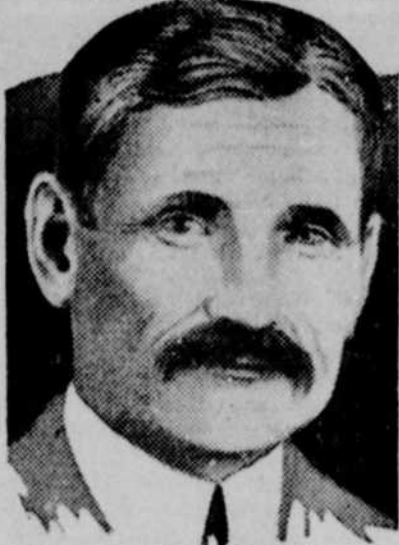
- Sections:—
- 1.—Betteraves. — François Lamoureux, Jean-Paul Roy, Jean-Paul Comeau, Béatrice Lestage.
- 2.—Carottes. — Marie-Anna Rathé, Charlotte Lestage, Rollo Lestage, Maurice Rathé.
- 3.—Choux. — Armand Deland, Lionel Barry, Hélène Poulin, Rollo Lestage.
- 4.—Concombres. — Jean-Paul Comeau, Louis Samson, Armand Deland, Marie-Anna Rathé.
- 5.—Haricots, 1 chopine. — Armand Deland, Sylvia Rathé, Armand Dupuis, Irène Dupuis.
- 6.—Mâs sucrés. — Marguerite Dupuis, Charlotte Lestage, Armand Deland, Gertrude Barry.
- 7.—Oignons. — Rollo Lestage, Béatrice Lestage, Bernard Lestage, François Lamoureux.
- 8.—Pannais. — Charlotte Lestage, Rollo Lestage, Bernard Lestage, Marie-Anna Rathé.
- 9.—Potiron. — Nazaire Poulin, Béatrice Lestage, Hélène Poulin, Elie Samson.
- 10.—Tomates. — Gertrude Barry, Armand Deland, Maurice Rathé, Charlotte Lestage.
- Classe II.—Grande culture.
- 11.—Avoine en bocal. — Irène Dupuis, Louis Philippe Samson, Bernard Lestage, Germain Samson.
- 12.—Blé en bocal. — Germain Samson, Elie Samson, Armand Deland, Bernard Lestage.
- 13.—Orge en bocal. — Aucun.
- 14.—Mâs à grain. — Jean-Paul Comeau.
- 15.—Choux de Saint-Louis. — Louis-Georges Dupuis, Emery Elhier, Antoinette Elhier, Jean-Paul Comeau.
- 16.—Patates. — Sylvia Rathé, Elie Samson, Bernard Lestage, Germain Samson.

Classe III.—Gerbes.

- 17.—Avoine. — Irène Dupuis, Louis-Philippe Samson, Bernard Lestage.
- 18.—Blé. — Bernard Lestage.
- 19.—Orge. — Aucun exhibit.
- 20.—Mâs. — Germain Samson, Elie Samson, Irène Dupuis, Bernard Lestage.
- Classe IV.—Collections.
- 21.—De légumes. — Gérard Fortin.
- 22.—De mauvaises herbes. — Adrien Barry, Lionel Barry.
- 23.—D'insectes. — Aucun exhibit.
- 24.—De revues agricoles. — Béatrice Lestage, Charlotte Lestage, Germaine Fortin.
- 25.—De gravures agricoles. — Rollo Lestage, Charlotte Lestage, Jeanette Samson, Germain Samson.
- 26.—Pois de senteur. — Béatrice Lestage.
- 27.—Phlox. — Florence Fortin, Charlotte Lestage.
- 28.—Zinnias. — Charlotte Lestage, Béatrice Lestage, Marie-Anna Rathé, Madeleine Fortin.
- 29.—Reines Marguerites. — Hélène Poulin, Béatrice Lestage.
- 30.—Fleurs variées. — Charlotte Lestage, Béatrice Lestage, Marie-Anne Dupuis, Jean-Paul Comeau.
- Classe VI.—Conserves.
- 31.—Conserves de légumes. — Madeleine Fortin, Florence Fortin, Charlotte Lestage, Rollo Lestage, Jeanette Samson.
- 32.—Conserves de fruits. — Adrien Barry, Charlotte Lestage, Béatrice Lestage, Rollo Lestage.
- Classe VII.—Art Ménager.
- 33.—Repiçage. — Charlotte Lestage, Germaine Fortin, Rollo Lestage, Béatrice Lestage.
- 34.—Raccourciage. — Germaine Fortin, Charlotte Lestage, Béatrice Lestage, Rollo Lestage.
- 35.—Travaux à la broche. — Florence Fortin, Charlotte Lestage, Marguerite Dupuis, Rollo Lestage.
- 36.—Bas en laine. — Germaine Fortin, Rollo Lestage, Béatrice Lestage.
- 37.—Travaux au crochet. — Charlotte Lestage, Béatrice Lestage, Germaine Fortin, Jeanette Samson.
- 38.—Travaux à l'aiguille. — Charlotte Lestage, Rollo Lestage, Béatrice Lestage.
- 39.—Broderie blanche. — Charlotte Lestage, Béatrice Lestage, Marguerite Dupuis.
- 40.—Broderie de couleur. — Marguerite Dupuis, Béatrice Lestage, Jeanette Samson.
- Classe VIII.—Art Ménager Divers.
- 41.—Tapis tressés. — Charlotte Lestage.
- 42.—Cousines. — Charlotte Lestage, Marguerite Dupuis, Béatrice Lestage.
- Classe IX.—Art culinaire.
- 43.—Vins domestiques. — Cécile Poulin, Lionel Barry, Adrienne Poulin, Hélène Poulin.
- 44.—Gâteaux non glacés. — Béatrice Lestage, Gertrude Barry, Charlotte Lestage, Adrien Barry.
- 45.—Pain domestique. — Florence Fortin, Madeleine Fortin, Béatrice Lestage, Lionel Barry, Adrien Barry.
- (Trois prix spéciaux ont été offerts dans cette section, par M. le Dr Phénix, de Henryville.)
- 46.—Gâteaux glacés. — Charlotte Lestage, Hélène Poulin, Béatrice Lestage, Florence Fortin.
- 47.—Gâteaux glacés. — Béatrice Lestage, Rollo Lestage.
- 48.—Tartes. — Charlotte Lestage, Rollo Lestage, Béatrice Lestage, Jeanette Samson.
- 49.—Bonbons. — Jeanette Samson, Béatrice Lestage.

Un Sexagénaire Trouve le Remède

"Fruit-a-tives" Régèrent son Mal de Vessie et d'Intestins



M. THOS. GRAHAM

M. Thomas Graham, Oshawa, Ont., trouve la clef de la santé. Il écrit: "Un mot seulement pour vous dire le bien que m'a fait 'Fruit-a-tives'. J'ai 60 ans et j'ai essayé tous les remèdes pour ma vessie et mes intestins qui m'empêchaient de travailler un mois à la fois, jusqu'à ce que j'essayai 'Fruit-a-tives'. Grâce à 'Fruit-a-tives' j'ai travaillé assidûment pendant quatre ans sans un jour de maladie. Je ne me suis jamais mieux senti qu'actuellement. 'Fruit-a-tives' substitue une santé radieuse à la maladie. Il surmonte constipation, maux de vessie et des reins, car c'est le remède que la nature nous destine. Les jus de fruits frais, mûrs, intensifiés et combinés avec toniques fortifiants. Vous avez droit à cette sensation de 'joie de vivre'. Donnez une chance à 'Fruit-a-tives' de vous rétablir. Si vous souffrez de constipation ou de mal de vessie, prenez 'Fruit-a-tives' — aujourd'hui. 25c et 50c partout.

Classe X.—Travaux d'art.

- 50.—Dessins. — Armand Deland, Rollo Lestage, Florence Fortin, Charlotte Lestage.
- Nombre d'exposants. 36
- Nombre d'exhibits. 354
- Montant en prix. \$40.00
- Nombre de fermiers. 164
- Nombre de fermières. 32

JUGES:—Mlle Julie Lemieux, Dora Dupuis, M. J. E. Duchesne et Rév. Fr. Adrien Michel.

L'ACADIE

Le 12 septembre.

Classe I.—Culture potagère.

- Sections:—
- 1.—Betteraves. — Marcel Rémiard, Honoré Rémiard, Elizabeth Rémiard, Roger Roy.
- 2.—Carottes. — Elizabeth Rémiard, Marcel Rémiard, Jacqueline Deland, Jean-Paul L'Ecuyer.
- 3.—Choux. — Germain Fontaine, Simon-Georges Gaudreau, Guy Fontaine.
- 4.—Concombres. — Thérèse Lamarre, Alma Breault, Rose Alice Lamarre, Cécile Breault.
- 5.—Haricots en bocal. — Elizabeth Rémiard, Germain Fontaine, Guy Fontaine, Pierre Lamarre.
- 6.—Mâs sucrés. — Germain Fontaine, Guy Fontaine, Marcel Rémiard, Elizabeth Rémiard.
- 7.—Oignons. — Elizabeth Rémiard, Marcel Rémiard, Honoré Rémiard, Albert Breault.
- 8.—Pannais. — Guy Fontaine, Elizabeth Rémiard, Jean-Paul L'Ecuyer, Laurette L'Ecuyer.
- 9.—Potiron. — Jean-Paul L'Ecuyer, Béatrice Lemieux, Georges Gaudreau, Maurice Roy.
- 10.—Tomates. — Marcel Rémiard, Jean-Paul L'Ecuyer, Laurette L'Ecuyer, Maurice Roy.
- Classe II.—Grande culture.
- 11.—Avoine. — Gérard Breault, Marcel Roy.
- 12.—Blé. — Albert Breault, Alice Berthiaume, Simonne Rouillé.
- 13.—Mâs à grain. — Gérard Breault.
- 14.—Choux de Saint-Louis. — Marcel Rémiard, Elizabeth Rémiard.
- 15.—Patates. — Roger Deland, Roger Roy, Maurice Roy, Pierre Lamarre.
- Classe III.—Gerbes.
- 16.—Avoine. — Gérard Breault.
- 17.—Blé. — Albert Breault.
- 18.—Mâs fourragers. — Gérard Breault.
- Classe IV.—Collections.
- 19.—De légumes. — Roger L'Ecuyer, Laurette L'Ecuyer, Jean-Paul L'Ecuyer, Marcel Rémiard.
- 20.—Mauvaises herbes. — Annette Roy, Roger L'Ecuyer, Jean-Paul L'Ecuyer, Laurette L'Ecuyer.
- 21.—Insectes nuisibles. — Jean-Paul L'Ecuyer, Maurice Roy, Rachelle Roy.
- 22.—Revues agricoles. — Thérèse Lamarre, Emma Breault, Gérard Breault, Elizabeth Rémiard.
- 23.—Gravures agricoles. — Maurice Roy, Marcel Rémiard, Thérèse Lamarre, Elizabeth Rémiard.
- Classe V.—Fleurs.
- 24.—Pois de senteur. — Elizabeth Rémiard, Béatrice Lemieux, Thérèse Lamarre.
- 25.—Phlox. — Elizabeth Rémiard.
- 26.—Zinnias. — Laurette L'Ecuyer, Albert Berthiaume, Elizabeth Rémiard, Rose-Alice Lamarre.
- 27.—Fleurs assorties. — Laurette L'Ecuyer, Roger L'Ecuyer, Elizabeth Rémiard, Rose-Alice Lamarre.
- Classe VI.—Conserves.
- 28.—De tomates. — Elizabeth Rémiard, Marcel Rémiard, Thérèse Lamarre, Cécile Breault.
- 29.—De pois. — Anne-Marie Roy, Honoré Rémiard, Thérèse Lamarre.
- 30.—De fèves. — Gérard Breault, Cécile Breault, Emma Breault, Honoré Rémiard.
- 31.—Marinades. — Emma Breault, Thérèse Lamarre, Béatrice Lemieux.
- 32.—Conserves de fruits. — Emma Breault, Cécile Breault, Elizabeth Rémiard.
- Classe VII.—Art Ménager.
- 33.—Repiçage. — Emma Breault, Anne-Marie Roy, Elizabeth Rémiard.
- 34.—Raccourciage. — Elizabeth Rémiard, Emma Breault, Anne-Marie Roy.
- 35.—Travaux en laine. — Elizabeth Rémiard, Annette Roy, Jacqueline Deland, Anne-Marie Roy.
- 36.—Travaux manuels (spécial). — Elizabeth Rémiard.
- 37.—Travaux au crochet. — Elizabeth Rémiard, Anne-Marie Roy, Rita Deland, Simon Roy.
- 38.—Travaux à l'aiguille. — Elizabeth Rémiard, Emma Breault, Rita Deland.
- 39.—Broderie blanche. — Thérèse Lamarre.
- 40.—Broderie de couleur. — Rachelle Roy, Annette Roy, Béatrice Lemieux, Elizabeth Rémiard.
- Classe VIII.—Art culinaire.
- 41.—Vin domestique. — Jacqueline Deland, Roger Deland, Rachelle Roy, Anne-Marie Roy.
- 42.—Gâteaux non glacés. — Emma Breault, Anne-Marie Roy, Annette Roy, Thérèse Lamarre.

Nouveaux Autos du Type sur Commande

DODGE BROTHERS
(CANADA) LIMITED

Présentent une
Belle Série de Spéciaux

Une occasion épatante pour ceux qui désirent un gros char robuste, qui ait du style et de la beauté, en même temps qu'une véritable indéfectibilité!

Cette série d'autos est fabriquée spécialement pour satisfaire à la demande générale dans tout le pays pour des autos de plus de 116 pouces d'empattement comme il s'en faisait avant la venue du nouveau Dodge. — Le Quatre le plus rapide en Amérique.

Ces spéciaux ont d'élégantes lignes nouvelles, de chics combinaisons de couleurs et carrosseries nouvelles qui sont absolument du type sur commande! Il vous faudrait chercher longtemps et aller loin pour trouver leur égal.

Pourvu du fameux moteur 124 et du plus robuste châssis de sa classe, c'est précisément l'auto qu'il vous faut pour parcourir les campagnes. De la place pour toute la famille, avec amplement d'espace pour vos bagages.

Tant qu'il y en aura, ces superbes spéciaux sont offerts à des prix très alléchants. Voyez-en un — essayez-en un — avant qu'ils partent tous!

Garage A. E. Gregoire

23 rue Champlain, Saint-Jean.

HENRI GEOFFRION JACQUES FICHET HORACE PERODEAU

GEOFFRION & CIE

VALEURS DE PLACEMENTS
Membres de la Bourse de Montréal
Membres du Montreal Curb Market

Les ordres peuvent nous être transmis par téléphone ou télégraphe, à nos frais.

101, rue Notre-Dame Ouest
Tél. MAin 3268
MONTREAL

18, rue Elgin
Tél. QUeen 1010
OTTAWA

Procurez-vous un
Aspirateur
Electrique
Empire
pour \$35. seulement
ou payez \$2. par semaine
jusqu'à concurrence de \$38.50.

Assurez à vos tapis une propreté absolue, sans effort. Nettoyez-les à l'électricité avec un aspirateur Empire acheté à termes faciles.

Southern Canada Power Company Limited.

(Appartenant à ceux qu'elle sert)

L'ELIXIR TONIQUE DU DR. MONTIER

CE QUE
DIT UNE
GARDE

Tous les médecins qui l'ont essayé ont déclaré que c'est le plus efficace cas de faiblesse et pour la convalescence de toutes les maladies. Les résultats sont merveilleux. C'est un tonique qui se prend sous forme de breuvage et sous la forme de pilules.

GARDE DESAUPRES

NOUVELLES D'IBERVILLE

Les villageois de la rue Richelieu nous ont définitivement quittés, au cours de la semaine dernière. Tous les habitants d'Iberville, un souvenir des plus agréables. Nous espérons que l'an prochain, ils reviendront nombreux; leur présence nous est chère.

M. et Mme Albert Lepage, de Winnipeg, étaient dans la paroisse, dimanche, le 18 courant.

Mlle Berthe Ledoux et sa sœur, Mme Georges Mongeau, de Springfield, étaient dans nos parages, vendredi et samedi de la semaine dernière.

Mme Romuald Préfontaine, de Longueuil, était dans nos parages, dimanche dernier, l'hôte de parents et d'amis.

M. Walter Lebeau a vendu son salon de barbière à M. Armand Bouchard, autrefois de Bedford. Le nouvel acquéreur en a pris possession, jeudi matin, le 15 courant. Nous lui souhaitons beaucoup de succès.

Mlle Rose et Rhéa Monast, de Mariville, étaient en promenade par la ville, samedi et dimanche, les 17 et 18 courant, les hôtes de parents et d'amis.

M. Walter Lebeau remercie le public, tant d'Iberville que de Saint-Jean, pour l'encouragement qu'il lui a apporté comme barbière d'Iberville.

M. et Mme Auguste Laliberté, de la rue première, étaient à Saint-Georges d'Henryville, dimanche, le 18 courant, en visite chez des amis.

Mardi matin, on célébrait le mariage de Mlle Odette Bessette, de cette ville, avec M. Alcide Roy, de Verdun. Après la cérémonie nuptiale, les jeunes époux sont partis en voyage de nocces. Nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.

Plusieurs personnes de notre paroisse ont pris part au concert donné par un groupe de jeunes filles de Saint-Jean et d'Iberville, au Théâtre Impérial, lundi soir, le 19 septembre, à Saint-Jean. Le succès a été remarquable. On est revenu enchanté de cette séance artistique et musicale, dont on gardera un très bon souvenir. Les organisatrices de cette grande démonstration de charité, méritent des louanges ainsi que les demoiselles qui par leurs talents et leur zèle infatigable, ont assuré l'issue heureuse d'un tel régal littéraire. Ce concert sera répété le 3 octobre. Que l'on fasse diligence pour l'achat des billets.

La visite paroissiale est commencée lundi matin, dans la campagne. Si la température est propice, MM. les vicaires Grenier et Fortin termineront cette semaine même.

Lundi matin, on chantait le service funèbre de M. Louis Goyette, navigateur. Une foule nombreuse suivait le cortège. Le défunt est né dans Iberville, où il y eut la majeure partie de son existence. A la famille éplorée, nous présentons des sympathies.

M. et Mme L. P. Deslongchamps et Mlle Berthe Deslongchamps sont à Saint-Lake, pour le mois de septembre.

M. l'abbé Honoré Primeau, chapelain chez les Frères Saint-Gabriel, au Sault-au-Récollet, était parmi nous, mercredi et jeudi, de la semaine dernière. L'hôte de son frère, M. Hormisdas Primeau, avenue quatrième.

M. l'abbé Lepage, prêtre colonisateur, a prononcé un sermon, à la fois religieux, patriotique et national, dimanche dernier, au cours des différentes messes. Le distingué prêtre a déploré l'exode, hélas, trop accentué de nos frères vers la République voisine. Il a démontré d'une façon indiscutable, l'erreur manifeste commise par les nôtres qui tentent de chercher ailleurs, une aisance et une félicité qu'ils trouvent amplement sur la terre canadienne.

"Dans les verdoyantes campagnes, "Où séjourne le vrai bonheur, "Le Canadien a pour compagnons, "Les plus saintes vertus du cœur. "Fidèle au culte de ses frères, "De leur exemple, il suit la loi, "Et fuyant les mœurs étrangères, "Il garde sa langue et sa foi."

— Environ une cinquantaine de tailleurs de pierre arriveront bientôt. Ils travailleront à la compagnie Anglin Norcross, qui a conclu des contrats importants dans l'érection de maints édifices à Montréal et dans l'Ouest canadien.

Mme Anthime Leroyer, de Manchester, était en notre ville, dimanche le 18 courant, accompagnée de sa fille, Mme J. M. Chartrand, de Boston.

M. et Mme Modeste Gamache étaient à Saint-Hyacinthe, dimanche dernier.

Mlle Irène Quintin, de New-Bedford, Mass., est arrivée au milieu de nous, pour une vacance de quelques semaines. Nous lui souhaitons la bienvenue.

M. Osé Ménard, de la rue deuxième, est en promenade à Sainte-Agathe des Monts et Mont-Laurier, pour une huitaine.

M. le député Aldéric Benoit était à Ottawa, mardi, le 20 septembre, dans l'intérêt de ses électeurs.

Mlle Gertrude Masé, de Lowell, Mass., était dans nos parages, dimanche et lundi de cette semaine.

Lundi matin, s'élevait à l'Hôpital Saint-Jean, M. Joseph Beauvais, plombier, à la suite d'une longue et pénible maladie. M. Joseph Beauvais était très connu dans Iberville. Il y exerça son métier durant nombre d'années, au service de feu M. Louis Leclair. Nous prions la famille de croire en la franchise de nos sympathies.

— Les membres du Cercle Saint-Charles, dirigé par M. l'abbé Alfred Grenier, ont enrôlé récemment, plusieurs nouveaux adeptes. Cette association de jeunes gens, ayant comme guide et conseiller, un religieux de la valeur de M. le vicaire Grenier, marche vers une ère de progrès sans bornes. Que la jeunesse désireuse de s'affermir dans la bien, travaille à l'avancement de plus en plus sensible du Cercle Saint-Charles.

— "La Voix Nationale", tel est le titre de l'organe des Missionnaires-Coloniateurs du Canada, auquel maintes personnes d'Iberville ont pris un abonnement annuel. La gentille demoiselle, chargée du recrutement des abonnés, a reçu un chaleureux accueil dans toutes les demeures où elle s'est présentée.

M. et Mme Israël Boileau et leur fille, Jeanne, de Cobalt, étaient dans la paroisse, dimanche et lundi, en promenade chez des parents.

Mlle Mignonne Léonard, de Montréal, est l'hôte de son oncle, M. Georges Farrar, pour une huitaine.

M. J. Labarre, de Sorel, remplace M. P. Chabot, comme agent de chemin de fer du Québec à Southern, à la Jonction d'Iberville. Notre concitoyen, M. Chabot, prend sa vacance annuelle.

M. et Mme J. Labarre et leur fille, Pauline, de Sorel, sont à l'hôtel Montbouchette, rue Missisquoi, pour quelques semaines.

M. G. L. Verschelden, de Montréal, inspecteur du Canadien Pacifique, était en notre ville, lundi dernier.

Mlle Hectorine Vigneux, de Woonsocket, était au milieu de nous, les 17, 18 et 19 courant.

— A l'assemblée du Comité d'Urbanisme, de la ville d'Iberville, tenue le 17 août dernier, les membres ont élu le vœu que les Commissaires d'Écoles d'Iberville, commencent, dès cette année, à faire donner des cours de solfège dans les écoles sous leur contrôle, la connaissance du solfège devenant de plus en plus nécessaire, de nos jours. Le Secrétaire est prié de donner copie de la résolution à la Commission Scolaire.

— A l'assemblée du Comité d'Urbanisme de la Ville d'Iberville, tenue le huit de septembre courant, M. Romuald Labelle, président du Comité des travaux, est autorisé à faire poser quatre poteaux aux angles du Parc Mercier, pour installer la lumière électrique, et assurer un bon éclairage de ce parc.

M. Labelle a été aussi chargé de faire charroyer la terre nécessaire au plantage d'arbustes, dans le parc Mercier, sous la direction de M. Billette, expert du gouvernement provincial.

Enfin, le Comité accuse avec remerciements, réception du joli drapeau dont M. le député de ce comté, M. Benoit, vient de lui faire cadeau, et il prie M. Benoit d'accepter l'expression de la vive reconnaissance des membres du Comité.

— Un accident d'automobile est survenu, mardi soir, à quelques milles d'Iberville, dans le rang Saint-Michel. Une puissante machine, filant vers les États-Unis, frappa un camion chargé de gravelle. Les blessés furent transportés d'urgence à l'hôpital Saint-Jean. Les dommages subis par l'un et l'autre des véhicules-moteurs, sont plutôt considérables.

Mardi soir, vers les onze heures et demie, s'élevait à l'hôtel Québec & Southern, M. J. W. Duhaime, à l'âge de 73 ans. Malade depuis plusieurs mois, cet excellent concitoyen endura des souffrances profondes, avec une résignation chrétienne des plus admirables. A la famille en deuil, nous offrons des condoléances.

M. l'abbé Pierre Laberge, curé de Sainte-Madeleine, était parmi nous, la semaine dernière.

M. Wilbrod Landry, maire de Lacolle, était dans Iberville, mardi soir, accompagné de M. J.-O. Gaudreau, du même endroit.

Mlle Hélène Bénard, de Sudbury, Ontario, était dans la paroisse, dimanche et lundi, les 18 et 19 septembre.

M. le curé Boileau, de Saint-Grégoire, était en notre ville, lundi soir.

M. et Mme J. Lamarche, de la rue première, sont à Saint-Hyacinthe, pour une huitaine.

— C'est dans la nuit de samedi à dimanche que nous reviendrons à l'heure normale. Que chacun pense à mettre horloges et montres, en règle, avec cet avis.

— Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Louis Goyette, décédé le 16 courant. Ses funérailles eurent lieu, lundi, à neuf heures; le service fut chanté par M. l'abbé R. Boucher, son neveu. Les porteurs étaient ses fils: MM. Narcisse, Hector, Théodore et Emery Goyette; ses gendres, MM. Arthur Lamotte et J. Edgar Proulx. Suivaient le deuil: ses frères, MM. Amable, Joseph, François et Zéphir; ses beaux-frères, MM. Salum Lamotte, Delphis Ethier, Delphis Grenon, P. Savari; ses neveux, MM. Wilfrid et Aldé Gosselin, Lucien Boucher, Donat et Jérôme Goyette; ses cousins, MM. Cyprien Goyette et J. Rhéaume; on remarquait aussi, M. le maire Contant, MM. Calixte, Jean-Baptiste et Joseph Goyette, Joseph Régner, H. et Z. Chamberland, David Harel et plusieurs autres. La famille reçut de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Offrandes de fleurs: M. et Mme Arthur Lamotte, les familles Salum Lamotte, Tétrault, Breault, Zéphir Gosselin et Zéphir Goyette.

Offrandes de messes: M. et Mme Arthur Lamotte, MM. Théodore, François et E. Goyette, F. Dubois, Mlle Jeanne Bouquet, M. et Mme Joseph Régner, Mme Joseph Grenon, les employés de la Belding Corticelli ainsi que plusieurs bouquets spirituels.

Nous offrons nos sincères sympathies à la famille éplorée.

visite, ces jours derniers, chez M. et Mme Philippe Roy.

M. et Mme Emilie Mongeau font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 18 courant et baptisée sous les prénoms de Marie-Jeanne-Berthe, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Renaud, de Napierville; porteuze, Mme Joseph Mongeau, grand-mère de l'enfant.

Mlle Lucienne Verdon et Mlle Aline Perrier, de Montréal, ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme Joseph Perrier.

Mme Ludge: Nadeau, de Saint-Mathias, M. et Mme Romuald Boudreau, de Lacolle, en visite chez M. J. Bte. Bissonnette.

MM. et Mmes Théophile Rainville, Wilfrid Rainville, MM. Emilie, René, Maurice et Mlle Yvonne Rainville, de Highgate, chez M. Joseph Lanoue, dimanche dernier.

M. Hormisdas Marchessault et sa famille, après avoir passé l'été parmi nous, est retourné à Montréal.

MONT SAINT-GREGOIRE

Trois mariages viennent d'être célébrés, en notre église. Le 17, celui de M. Wilfrid Baraby, de Farnham, à Mlle Anna Tétrault, fille de M. Xavier Tétrault, de notre village.

Le 19, M. Léopold Girard, de Pike-River conduisit à l'autel, Mlle Jeanne Lalanne, fille de M. Joseph Lalanne. Il y eut réception chez M. Léopold Girard, puis l'heureux couple partit pour un voyage à Boston, Pawtucket et autres villes américaines.

Le 20, M. Henri Boucher unissait une destinée à Mlle Hélène Carreau, fille de M. Damase Carreau.

Nos vœux de bonheur aux heureux époux.

Mlle Marie-Jeanne Tétrault, institutrice à l'école modèle, vient d'être gratifiée d'une prime de vingt dollars, en récompense de ses succès dans l'enseignement, par l'entremise de M. l'inspecteur J. Hébert. Nos félicitations.

M. et Mme Théodore Benjamin ont eu la douleur de perdre leur bébé, à l'âge de deux mois et demi. La petite sépulture eut lieu mardi, dans la matinée. Nos sympathies.

Notre populaire député, M. A. J. Benoit, était parmi nous, dimanche dernier.

Mlle Suzanne Fortier nous a quittés, pour entrer garde-malade, au Sanatorium Provoost, à Montréal.

M. et Mme T. A. Lalonde, maire d'Amos (Abitibi), leurs enfants et M. J. Lalonde, de Saint-Lambert, étaient récemment, en visite chez M. Modeste Fortier.

Mme Théo. Routhier, de Montréal, a passé quelques jours chez son père, M. J. Barrière.

M. et Mme O. Lévêque, de Rougemont, étaient, dimanche, en visite chez Mme Théo. Dextraze, ainsi que MM. et Mmes W. Paradis et P. Cloutier, de Saint-Jean.

Miles Marie-Laure et Fleurette Dextraze, accompagnées de M. et Mme Hervé Cinq-Mars, d'Iberville, étaient en promenade à Magog et Sherbrooke, dimanche dernier.

M. et Mme Hector Perreault, de Magog; Mlle Simonne Choquette, de New-Bedford, Mass., rendaient visite à M. Ovide Dextraze, dans le cours de la semaine.

M. et Mme H. Hamel, Mlle Imelda Hamel, M. L. Therrien, de Dunham, venaient leurs parents, de cette localité, dimanche dernier.

Mme A. Lalanne et F. Laroze, se sont embarqués, ces jours derniers pour un voyage à Québec et à Sainte-Anne de Beauséjour.

Mme Laroze est retournée à New-Bedford, après un séjour de deux mois, chez sa sœur Mme Joseph Lalanne.

En visite dimanche dernier, chez M. J. Daignault, M. et Mme Ed. Briant, M. Georges, Mlle Minnie Briant, de Mariville; M. J. Léger et M. Henri Briant, de Montréal.

ILE-AUX-NOIX

Lundi dernier, à Montréal, était célébré le mariage de Mlle Irène Cloutier, fille de M. Philippe Cloutier, et M. Willie Lamarre, agent d'assurances. La mariée était revêtue d'une robe de crêpe vert jade et portait pour le voyage, un costume bois de rose. Après la cérémonie religieuse, le vin fut servi chez Mme Emilie Deslauriers, sœur de la mariée. De notre localité, assistaient au mariage, M. et Mme Philippe Cloutier, M. et Mme Philé Cloutier, et plusieurs autres parents et amis. Les nouveaux époux sont partis en voyage de nocces, à Ottawa. Nos vœux de bonheur les accompagnent.

— La semaine dernière, était célébré, en l'église de Saint-Valentin, le mariage de M. Philippe Bisillon, fils de M. le maire Wilfrid Bisillon, à Mlle Thérèse Grégoire, fille de M. Hormisdas Grégoire, de Saint-Valentin. M. l'abbé Philippe Perrier, de Montréal, oncle du marié, a béni l'union des époux. Après la cérémonie religieuse, l'heureux couple partit en automobile, pour un voyage à Québec et Montréal. A leur retour, dimanche dernier, il y eut réception chez M. Hormisdas Grégoire, à Saint-Valentin. Nos vœux de bonheur au nouveau couple.

SAINT-ALEXANDRE

Il ne faut pas oublier que notre grand bazar, au bénéfice de nos œuvres paroissiales, commencera ce soir, le 22 septembre, pour se continuer les 23, 24, 25 et 26 septembre et 1er octobre.

Jeudi soir, le 6 octobre, il y aura banquet de clôture; une comédie en 2 actes "Gavroche", sera interprétée et un orchestre, sous la direction de M. Ernest Thout, fera la fête de la musique. Ce soir-là on fera également le tirage des objets mis en loterie.

Encourageons nos œuvres et invitons nos amis.

Mme Arthur Fontaine, de Providence, R. I., nous quittait, ces jours derniers, pour retourner dans sa famille, après avoir passé l'été parmi nous, l'hôte de M. et Mme Félix Daignault.

Mmes Vézina, Nérée Allard, Henry Quintin, M. Philippe Cadieux, Mlle Anna Cadieux, MM. André Morin, Wilfrid Olligny, Mlle Maria Morin excursionnèrent à Saint-Jérôme, dimanche, par le Pacifique Canadien, pour assister au drame de la Passion.

SAINT-SEBASTIEN

Nous annonçons pour le 8 octobre prochain, une grande soirée récréative, donnée par un groupe d'artistes, de Montréal. Cette soirée se donnera, en la salle paroissiale, à 8.15 P. M. précises, sous la présidence d'honneur de M. le curé P. D. Darche. La pièce à l'affiche est intitulée "La Sacrifiée", pièce dramatique en 3 actes de G. Devore. Cette séance est donnée au profit des œuvres paroissiales.

Admission générale 35c. Les billets sont en vente chez M. A. O. Frégeau. Tél. 1 R 21.

— A une assemblée spéciale des directeurs du Cercle de l'Union Catholique des Cultivateurs de cette paroisse, tenue dans la salle publique, au lieu ordinaire des séances, le 23 août 1927, à laquelle assistaient M. Julien Méthé, président des directeurs, MM. Oscar Charbonneau, Emile Phénix, Albert Sheridan, Joseph Many, et plusieurs autres membres, entr'autres: MM. Albert Phénix, Hercule Many, Emile Pincenault, Zéphir Smith, Isale Campbell, Joseph Roy, Philiza Breton, Lewis Dewitt, Pierre Comeau et plusieurs autres.

Il est proposé par M. Emile Phénix secondé par M. Albert Sheridan: Que demande soit faite aux cultivateurs provinciaux et fédéraux de l'Agriculture, que nous obtenions au plus bref délai, la tuberculisation de nos troupeaux, dans notre zone projetée.

Il est proposé par M. Hercule Many, et secondé par M. Oscar Charbonneau, que tous les Cercles de l'Union Catholique des Cultivateurs passent une résolution pour que les cultivateurs, soient plus généralement aidés par les gouvernements, pour les ravages que cette terrible maladie, la tuberculose, cause dans nos troupeaux.

Signé: Julien Méthé, Prés. Edouard Lecomte, Sec.

SAINT-CESAIRE

Encore une promesse du Club de Balle au Camp. Le Club Cassidy, de Montréal, fut défait, dimanche dernier, avec un score de 8 à 1. La prochaine partie est engagée avec le Bordeaux, de Montréal, tous les amateurs y seront, dimanche.

Mlle Yvonne Phaneuf et Jeanne Grisé, faisaient partie, dimanche, le 11, de l'excursion des Chevaliers de Colomb, de Verdun, au Cap de la Madeleine, sur le bateau Turbina.

M. Edouard Stebbennes, de Troy, N. Y., a pris pension pour la semaine, à l'hôtel Victoria.

Mardi soir, une séance de vœux animés était à l'affiche, dans la salle des Forestiers.

M. Albert Roussin, de Verdun, était de passage à Saint-Césaire, dimanche dernier.

M. Pierre Nadeau est retourné à Saint-Hyacinthe, après avoir passé quelques semaines en notre ville.

M. Arthur Ling, Gérant de la Banque de Montréal à Magog, est en vacance à Saint-Césaire, avec sa famille.

M. Thomas Lemay, et son fils Albert, de Manchester, N. H., étaient en promenade, jeudi et vendredi derniers, chez M. et Mme Henri Grisé.

HENRYSBURG

Dimanche dernier, M. Adrien Bolvin, Mlle Albertine Bolvin, de Saint-Valentin; Mlle Bernadette Rémiard, de Lacolle, chez M. Ovide Guay, M. Ovide Goyette, de Saint-Grégoire, M. Joseph Lamarre, d'Henryville, M. Rossaire Labonté de Saint-Sébastien, chez M. Alfred Poirier.

M. le curé Brunet, M. P. Gamache, M. Z. Coupal et sa jeune fille Thérèse, en promenade à Brown Corner.

M. A. Goyette, Mlle Laurette Dubois et Mlle Médéric Poirier, à Clarenceville, chez M. D. Dubois et chez Mme Hébert.

Mlle May Keller, en promenade à Saint-Jean, la semaine dernière.

Vendredi dernier, eurent lieu les funérailles de M. Joseph Robert, époux de Elias Appleton, décédé à l'âge de 78 ans. Le service fut chanté par M. le curé Brunet. Nos sympathies.

FARNHAM

Lundi, le 19, M. Robert Berthiaume, fils de M. J. A. Berthiaume, unissait sa destinée à Mlle Juliette Lussier, fille de M. Arthur Lussier. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Phaneuf, de Sainte-Cécile de Milton. Les mariés avaient pour témoins, leur père respectif. L'église était parée de ses plus beaux ornements, pour la circonstance. Le chant fut rendu par les amis des jeunes époux, sous la direction de Mlle Virginie Baillargeon. Après la cérémonie religieuse, un succulent déjeuner fut servi chez M. Lussier, après quoi l'heureux couple partit pour Winnipeg; ils reviendront par Buffalo, Niagara Falls et Toronto. Nos meilleurs souhaits les accompagnent. Remarques dans l'assistance: M. et Mlle Lussier, Mme Bourque, de Toronto, M. et Mme Robinson, M. et Mme Trahan, de Saint-Jean; M. et Mme A. Brosseau, M. et Mme A. Lussier, M. et Mme E. Michaud; M. et Mme Langevin, de Sherbrooke; Mlle Guimond, de Montréal; Mme J. A. Berthiaume, M. et Mme A. Saurette, M. et Mme L. Berthiaume, Mme J. E. Baillargeon, Mlle V. Baillargeon, Mlle Gertrude, Lu-

cienne, Madeleine et Marcelle Berthiaume, M. et Mme O. Bolvin, M. et Mme J. D. Berthiaume, M. et Mme F. Baillargeon, M. et Mme P. E. Baillargeon, de Pointe-Claire; M. L. A. Berthiaume, de Montréal; Mlle Marie Phaneuf, de Milton; M. P. Archambault, Mlle Simonne Decelles, M. et Mme Jacques Desnoyers, Mlle Antoinette Malo, Madeleine Comeau, Béatrice Boisseau, MM. Edouard Ouellette, de Mariville; Roland Baillargeon, M. et Mlle Gareau, de Mariville, et plusieurs autres. Les nouveaux époux ont reçu de nombreux et riches cadeaux. Les heureux voyageurs seront de retour dans une quinzaine de jours et demeureront chez M. J. A. Berthiaume.

— Nous avons à déplorer la mort de Mlle F. Cadieux, née Cardinal, survenue samedi soir. Ses funérailles ont eu lieu lundi, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, quatre enfants en bas âge. Nos sympathies à la famille éplorée.

— Nous apprenons avec peine, la grave maladie de M. N. Millette, père de M. H. Millette, de la Commission des Liqueurs, ainsi que celle de M. Montreuil, père de M. J. E. Montreuil, surintendant de la ferme de démonstration de tabac. Nous formons des vœux pour le prompt rétablissement de ces concitoyens.

M. et Mme A. Saurette sont de retour de leur villa, de Knowlton, pour demeurer parmi nous, ce qui réjouit leurs nombreux amis.

SAINT-ARMAND

M. et Mme Alexandre Pelletier, de Saint-Alexandre, en visite chez M. Raoul Pelletier.

M. et Mme Walter Tittmore et leurs enfants, en promenade chez M. Collins, à Berkshire.

M. et Mme Aurélien Gignac et leurs fils Gilles et Renald, à Enosburg Falls, dimanche.

M. Marcel Dalpé, de Boston, et Mlle Lucie, de Montréal, en visite chez M. Frédéric Dalpé.

CULTIVATEURS, EN GARDE!

Cultivateurs, soyez en garde contre un soi-disant commerçant de chevaux, qui parcourt les campagnes et se fait héberger et conduire où il veut aller et qui tout à coup, lève le pied, sans laisser sa carte à personne, et dupe les gens avec de fausses chèques. Ce type est blond roux, mesure un peu plus de cinq pieds, porte chapeau de paille blanc et habit bleu-marin.

— M. T. Benoit ainsi que M. H. Gertrude et sa famille, étaient dimanche, chez M. P. Gervais.

— M. et Mme E. Jetté venaient dimanche, chez M. O. Fournier, de Saint-Grégoire.

SAINT-LUC

On annonce pour mardi soir le 27 septembre, un grand Eucire au profit des œuvres paroissiales, qui aura lieu en la salle du Conseil. Le public est invité.

La Société Générale de Finance, Inc. de Montréal, offre

UN BON PLACEMENT: Obligations 6% - Première Hypothèque Immeuble des Chevaliers de Colomb

Capital et intérêts payables aux bureaux de la Banque Royale du Canada, à Saint-Jean, Montréal ou Québec.

Le Club Colomb de Saint-Jean, Inc., comprenant plus de quatre cents membres, tous de la région de Saint-Jean, emprunte en première hypothèque sur leur nouvel immeuble de la rue Richelieu, à Saint-Jean.

Placement de tout repos. Garantie morale de première force. Taux d'intérêt élevé. Facilité de négociation en tout temps.

Si vous avez de l'argent à prêter, profitez de cette occasion. Remplissez immédiatement la formule suivante:

Monsieur J. Aimé Lussier, registraire, Saint-Jean.

Monsieur,

Je suis intéressé à placer \$.....dollars sur les obligations 1ère hypothèque du Club Colomb de St-Jean, Inc.

Nom.....

Adresse.....

Salle à manger

Un bel ameublement de Salle à Manger, comprenant 9 morceaux. Fait de bois franc solide et de style italien, fini noyer antique. Le prix du mois, un spécial

\$130.00

Voyez-le dans nos vitrines.

Chambre à coucher

Ameublement de Chambre à Coucher, de style italien, fini noyer antique. Les cinq morceaux au prix de

\$130.00

Il est dans nos vitrines.

O. Langlois & Compagnie

Grande Soirée Sportive Au Théâtre Impérial LUNDI, 26 SEPTEMBRE 1927

Plusieurs Pugilistes de renom au programme. Ainsi que la Fanfare du Cercle Philharmonique, composé de 30 musiciens.

34 Rondes de Boxe Le combat principal de 10 rondes entre R. Thomas, Saint-Jean vs Kid Cadieux, Farnham

Thomas conservera-t-il son titre? Paul Campbell, Farnham vs H. Fontaine, Montréal, 8 rondes

Kid Guillet, Saint-Jean vs Kid Monette, Montréal, 6 rondes

Kid Raymond, Saint-Jean vs Kid Saint-Pierre, Iberville, 6 rondes

Kid Mecteau, Iberville vs Kid Lebeau, Saint-Jean, 4 rondes

Anthime Roy, sportsman bien connu, sera l'arbitre.

Billets 50c. 75c. \$1.00 taxe en plus,

Pour informations, s'adresser à Patenaude et Guillet, Promoteurs. Billets en vente chez M. René Patenaude, Marchand, 116 rue Saint-Jacques, SAINT-JEAN.

J. H. ROCHON,

Boucher-Epicier 106 Saint-Charles, coin Saint-Pierre Tel. 402

Eau de Javelle 4 Bouteilles 25c	Savon Chapeau Très bon 7 Morceaux 25c	Savon P. & G. Le morceau 5c
Classic Cleanser (Old Dutch) 3 Boîtes 25c	Majestic Hand Cleaner (Snap) 3 Boîtes 25c	Bon Balai 4 Cordes 29c
Sardines Millionnaires 1 Boîte 15c 7 pour \$1.00	Moutarde 3 verres 25c	Orange Marmelade Pot 3 Livres 39c
Amandes La Livre 60c	Confitures pures Fraises Bocal 1 Livre 22c	Confitures Pommes et Fraises Chaudière 4 lbs 45c

N'OUBLIEZ PAS NOTRE BOUDIN ET SAUCISSE